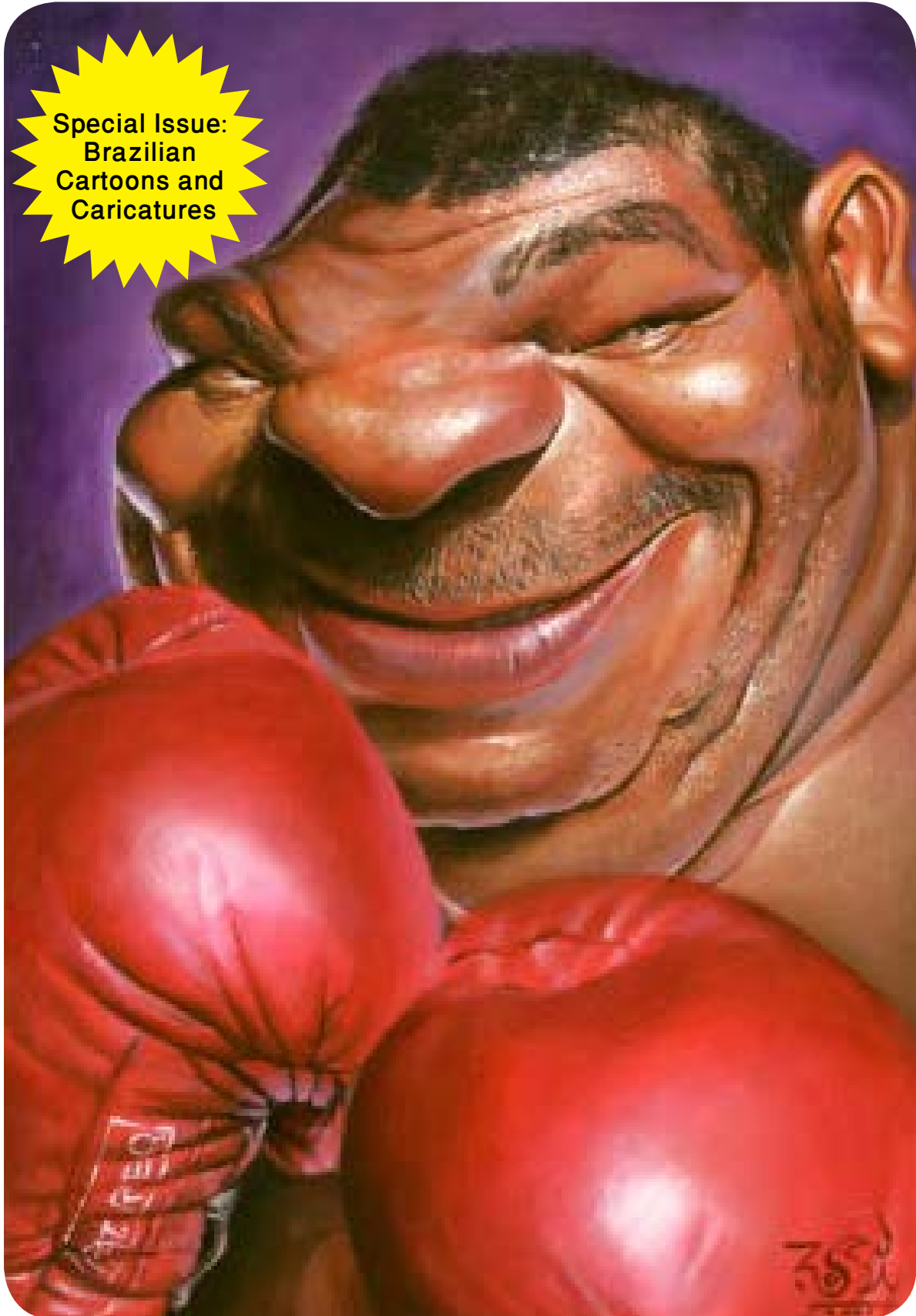
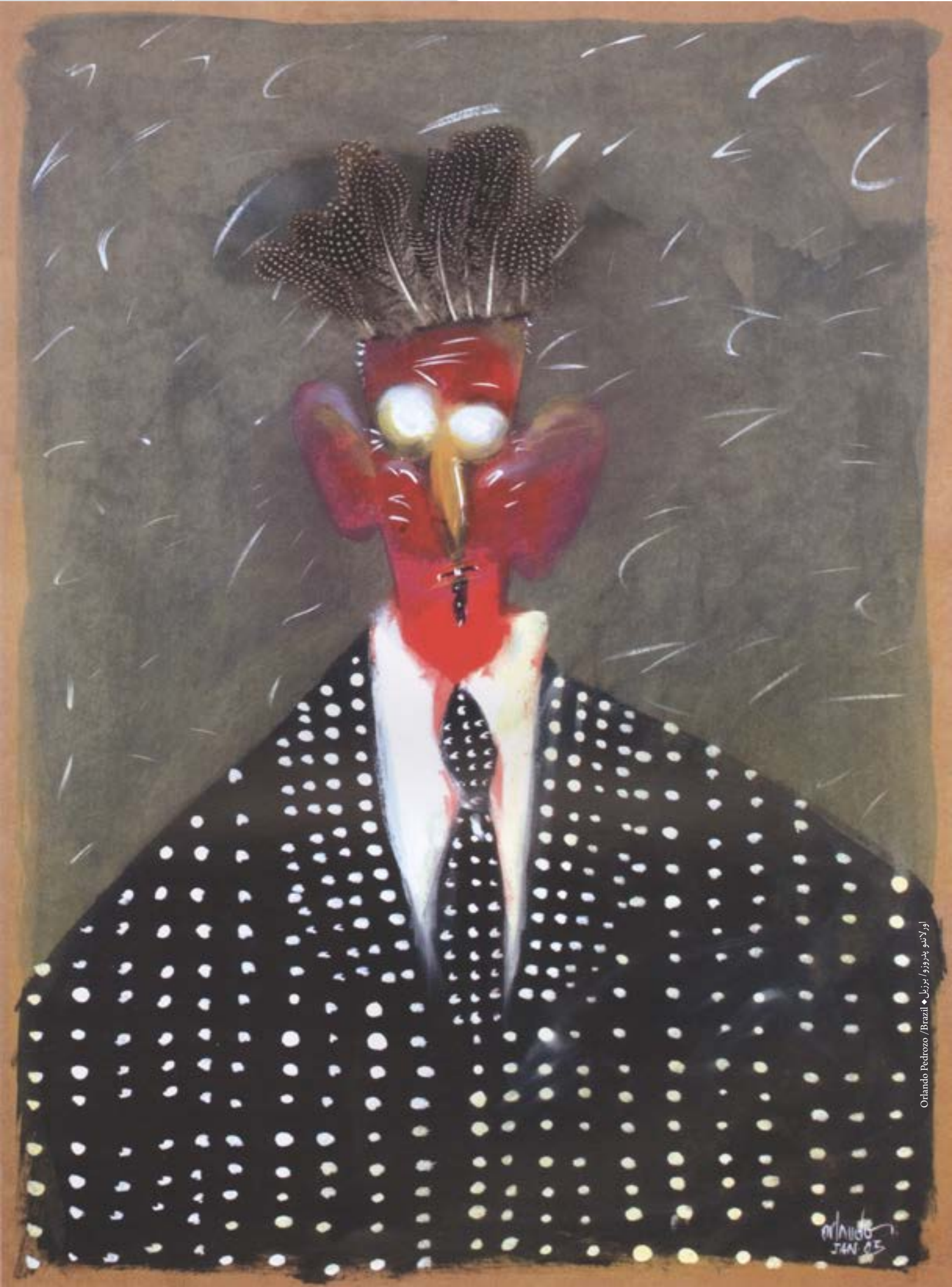


IRAN CARTOON

► Cartoon & Caricature Magazine ◀ Mar. 2010 ◀ No. 42 ◀

**Special Issue:
Brazilian
Cartoons and
Caricatures**





اورلاندو پدروزو / Brazil • اورلاندو پدروزو / Brazil

ORLANDO
JAN. 05

به نام خدا

ایران کارتون

نشریه داخلی تخصصی کارتون و کاریکاتور
اسفند ماه ۱۳۸۸ / شماره ۴۲

سر دبیر:
مسعود شجاعی طباطبائی
دبیر اجرایی:
عباس قاضی زاهدی

مدیر هنری و طراح گرافیک:
کوروش ملک پور

مترجم:
نیلوفر اریایی
ناظر چاپ:
حسین مرقاتی

همکاران این شماره:
ملیحه بنفشه/
مریم فخاری

with special thanks
from Marcio Leite
director of
www.brazilcartoon.com



خانه کاریکاتور

سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران
نشانی: تهران، خیابان شریعتی، تقاطع بزرگراه همت،
خیابان گل نیل غربی، بعد از میدان کتابی، شماره ۴۴
تلفن: ۲۲۸۶۸۶۰۰ نمابر: ۲۲۸۴۶۹۲۸

نشانی اینترنتی:

www.irancartoon.com

www.irancartoon.ir

پست الکترونیکی:

info@irancartoon.com

IRANCARTOON

IRAN CARTOON/No.42/Mar. 2010

Editor in Chief:

Massoud Shojaei Tabatabaei

Executive Director: Abbas Ghazi Zahedi

Graphic Design & Art Director:

Kourosh Malekpour



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

Happy New War



Gaza. 2009

چرا کاریکاتور؟

به دلیل این که جذابیت زیادی برای من داشت. یادمه من خیلی کاریکاتور می‌دیدم. همیشه کاریکاتورهای هفته‌نامه «توانا» رو می‌دیدم و اون در جذب من به سمت کاریکاتور خیلی موثر بود. چون کار اکثر کاریکاتوریست‌های حرفه‌ای در توانا چاپ می‌شد.

وقتی کاریکاتور رو شروع کردین طراحی هم بلد بودین؟

من یک سال قبل از این که به کاریکاتور علاقمند بشم طراحی رتال می‌کردم.

تو کار از چه هنرمندایی تاثیر گرفتی؟

همیشه من با این سوال مشکل دارم. هنوز خودم هم نمی‌دونم! ابتدا از اطرفیایم تاثیر می‌گرفتم. بعد با دیدن کارهای اساتید، روش طراحی‌ام عوض شد. حتی مدتی دوست داشتم مثل توکا نیستانی کار کنم. اما در ادامه دیدم آدم این کار نیستیم. نکته جالبی که دوست دارم در این زمینه بگم اینه که در آن زمان به مجموعه‌ای از علی درخشی به اسم «آنتنه خانم» در هفته‌نامه توانا چاپ می‌شد. ایده و اجرای درخشی خیلی برام جذاب و دوست‌داشتنی بود. من هم با ایده خودم یک کمیک مثل علی درخشی کار کردم و برای توانا فرستادم که بالطبع چاپ هم نشد!

اولین کاری که ازتون چاپ شد؟

اگر اشتباه نکنم اولین کارم یک تصویرسازی بود که در یکی از مجلات کودکان به چاپ رسید. اما اولین اثر کاریکاتورم در مسابقه «فوتنت» منتشر شد و وقتی کارم رو تو سایت ایران کارتون دیدم خیلی ذوق زده شدم.

بهترین کاریکاتوریست

ایرانی و خارجی؟

باید بگم بخش مهمی از پاسخ این

میک موج‌جوود زندگانه

گفت و گو با محمود مختاری / عباس قاضی زاهدی

شماره سی هفتم و هشتم
اردیبهشت و خرداد ۱۳۸۸

ایران‌تاون



کارهای ساخت و سازدار رو می‌پسندین یا ساده؟

نظر شخصی من اینه که آدم باید به شکل آکادمیک و با مطالعه کارش رو شروع کنه و در طول مسیر خودش رو تست کنه. اگر علاقه داره به سمت ساده‌سازی بره و اگر هم گرایش به ساخت و ساز داره به اون شکل بپردازه. به نظر من هر دو شیوه مشکلات و زحمات خاص خودش رو داره.

کاریکاتور مطبوعاتی یا نمایشگاهی؟

هر دوش رو می‌پسندم. دوست دارم کاریکاتور مطبوعاتی و نمایشگاهی هر کدوم جایگاه خودش رو داشته باشه.

چه شد وبلاگ‌نویس شدید؟

من از سال ۸۶ وبلاگی ساختم که تمام کارهای جدیدم رو توش می‌ذارم و آدرش هم www.mahmoodworks.com blogspot.com است. دوست

داشتم هر اثری که خلق می‌کنم رو همون موقع در معرض قضاوت دیگران بذارم.

شباهت‌های ناگزیر؟

خیلی سؤال سختیه. در واقع وقتی به خود کلمه ناگزیر فکر می‌کنم می‌بینم واقعا نمی‌شه از اون فرار کرد. تنها چیزی که می‌تونم بگم اینه که برای همه امکان داره پیش بیاد ولی نباید تبدیل به عادت بشه. چون اگه تبدیل به عادت شد دیگه نمی‌شه از کنارش به سادگی عبور کرد.

برای خودتون تا بحال پیش اومده؟

تو مرحله ایده‌یابی خیلی شده که این اتفاق برام بیافته. ایده‌هایی بوده که خیلی دوستشون داشتم ولی وقتی به چند تا از دوستانم کارشناسن گفتم، اونا بهم گفتن که ایده تکراری یا نه و اگر جوابشون منفی بود با خیال راحت اون ایده رو اجرا می‌کنم.

چی شد گروه ویکس تشکیل شد؟

من آخرین نفری بودم که به گروه «ویکس» پیوستم. علت تشکیل ویکس این بود که در اون زمان بچه‌های زیادی بودند که با علاقه و پشتکار به سرپرستی آقای موسی‌زاده در کنار هم کار می‌کردن.

تاثیر تشکیل این گروه بر آثار اعضا؟

همیشه می‌گن چند تا فکر از یک فکر بهتره! به نظرم همین که بچه‌ها دور هم جمع می‌شن، کارهای جدیدشون رو مورد بحث و بررسی قرار می‌دادن و راجع به ایده‌های جدید فکر می‌کردن، باعث می‌شد که همه از همدیگه درس بگیرن. اما این کار تا به حدی جواب می‌داد. الان دیگه بچه‌ها می‌تونن خودشون گلیمشون رو از آب بکشن بیرون. ولی به نظرم اون دوره برای شروع و تجربه خیلی خوب بود.

تکنیک کاری تون؟

در ابتدا تکنیک کاریم دستی بود. با قلم فلزی و اکولین کار می‌کردم. اما چند سالیه که فقط با تکنیک دیجیتال کار می‌کنم. یعنی اول طراحی می‌کنم و بعد اونو تو فتوشاپ رنگ کرده و اجرای نهایی می‌کنم.

اشکال هندسی تو کارای شما خیلی برجسته است و نمود داره، دلیلش چیه؟

اشاره دقیقی کردین. خیلی دوست داشتم راجع به این موضع حرف بزنم. علت اصلی این موضوع سلیقه شخصی و کاراکتر منه. من خیلی گرافیک و کلاژ رو دوست دارم. سعی می‌کنم تا جاییکه امکانش باشه کارهامو ساده کنم. در اکثر آثارم اشکال هندسی مثل دایره، بیضی، مربع، مثلث و ... به وضوح دیده می‌شه. این روحیه باعث شده که کارهای گرافیکی و ساده شده رو خیلی دوست داشته باشم و از حالت رئال دور بشم.

سؤال بستگی به سلیقه افراد داره. چون معیار دقیقی برای این حرف وجود نداره! من همیشه حرف زیبایی استاد علیزاده رو همه جا می‌گم. ایشون می‌گفتن کاریکاتور مثل یک مسابقه ورزشی از جمله «دو» نیست که هر کسی زودتر به خط پایان برسه برنده بشه. تو کاریکاتور سلیقه‌های داورها خیلی توی نتیجه تاثیر می‌ذاره. اما در کل به کارهای مهدی متضدیان و مهدی کریم‌زاده خیلی علاقمندم. همینطور کارهای کروگر رو خیلی دوست دارم، نه بخاطر رئال بودن کارهاش، بلکه به این خاطر که کروگر با یک هنر و ذکاوت خاصی خودش رو توی آثارش نشون می‌ده. همچنین آثار لوردانو سیوا رو هم خیلی دوست دارم. ایده و اجرای سمیه هم همیشه برام جذاب بوده! اما بیشتر از همه کارهای براد هالند رو دوست دارم.

بهترین کاری که کشیدید؟

من هم مثل بقیه جمله‌ای که زیاد شنیدید رو می‌گم! هنوز بهترین کارم رو نکشیدم. فکر می‌کنم تا آخرین روزی که کار می‌کنم بهترین کارم کشیده نشده.

بالاخره یکی از کارتون رو بیشتر از بقیه دوست دارید.

اون کدومه؟ بهترین کاری که دوست دارم چهره پواروتی که به صورت کلاژ کار کردم.

بهترین جایزه‌ای که گرفتین؟

جایزه‌ای اول بخش آزاد دوسالانه نهم!

ویژگی‌های یک کاریکاتور خوب؟

در زمینه ایده و اجرا چیزی کم نداشته باشه و مخاطب رو به خودش جذب کنه.

شیوه سوزن‌یابی؟

به روش خیلی رایج به مسائل مرتبط با موضوع فکر می‌کنم. اما روشی که خیلی دوست دارم اینه که با اتود زدن ایده‌هام رو پیدا می‌کنم.



نم

اولین سایت‌هایی که وقتی آن لاین می‌شم بهش سر می‌زنم، **تلخ‌ترین و شیرین‌ترین خاطره از دوسالانه؟** تلخ‌ترین خاطره‌ام برای دوسالانه‌ای که با موضوع سرقت برگزار شد. خیلی وقت گذاشتم و کار کردم ولی آثارم به نمایشگاه راه پیدا نکرد. اون موقع خیلی غصه خوردم ولی الان خیلی خوشحالم که اون اتفاق افتاد. چون کارهام خیلی ضعیف بود. شیرین‌ترین خاطره‌ام هم مربوط می‌شه به دوسالانه هفتم که چند روزی برای مراجعین به نمایشگاه

پیشرفتشون داشته. حالا این تاثیر یا با برگزاری نمایشگاه بوده یا با شرکت در کلاسها و یا ارتباط با خانه. خیلی دوست دارم یه روزی رو ببینم که از طرف مسئولین بیشتر به این مرکز توجه بشه. **سایت ایران کارتون؟** اولین چیزی که دوست دارم بگم کیفیت بالای این سایت، بهترین آثار بهترین کاریکاتوریست‌های دنیا رو می‌شه توش دید. بخش فارسی سایت همیشه به روزه و تمام ویژگی‌های یک سایت حرفه‌ای رو داره. همه می‌گن منم می‌گم، جزء

کیفی بالایی برخورداره. از وقتی کار رو شروع کردم همیشه دوست داشتم کارم به دوسالانه راه پیدا کنه و هنوز هم خیلی دوست دارم. چون حرفه‌ایه و برای همه جالبه. هم مردم و هم کاریکاتوریست‌ها! **خانه کاریکاتور؟** بنظر فکر کنم تا چیزی که لایقش هست رو بگم! خانه کاریکاتور خیلی بیشتر از بضاعتش تاثیرگذار بوده. مثل سود یک کالایی که چند برابر ارزش اون کالا باشه. دقیقاً نمی‌تونم آمار بدم. اما خیلی از دوستانم رو می‌شناسم که خانه تاثیر مستقیم تو

انیمیشن به نام‌های «قورباغه» و «الاکنگ» با هادی طیبی کار کردم که قورباغه به چهارمین دوسالانه انیمیشن راه پیدا کرد و خیلی هم مورد استقبال قرار گرفت. حتی آفشین سبوکی می‌گفت اگه من داور بودم حتماً به این کار جایزه می‌دادم! جالبه بدونین ایده اولیه انیمیشن قورباغه از روی یکی از کاریکاتورهای طیبی به ذهنمون رسید. **دوسالانه کاریکاتور؟** همه اعتقاد دارن که بزرگترین اتفاق کاریکاتور کشورمونه که از سطح

بیشتر به کاریکاتور علاقه دارید یا تصویرسازی؟ تصویرسازی رو بیشتر دوست دارم و بیشتر هم کار می‌کنم، اما اکثر کارهای تصویرسازی‌ام هم رگه‌هایی از طنز و کمیک داره! در واقع من هیچوقت نمی‌تونم کار جدی انجام بدم. یعنی شخصیت‌ها به کارهای بانمک و شیرین نزدیک‌تره! در واقع فکر می‌کنم کارم یه چیزی بین کاریکاتور و تصویرسازی است. **تا بحال انیمیشن هم ساختید؟** خیلی محدود بوده. تا بحال دو تا

روی دستمال کاغذی رولی کار می‌کردم. اون چند روز از لذت‌بخش‌ترین روزهای عمرم بود. لذتی که از مخاطب می‌برم و لذتی که اونا با دیدن حیوانات روی دستمال کاغذی بردن قابل وصف نیست. خیلی برام شیرین بود.

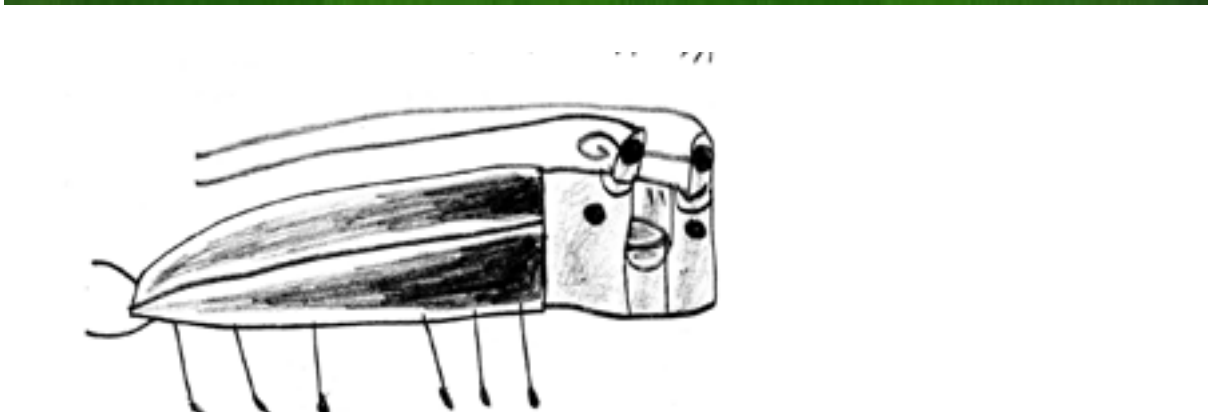
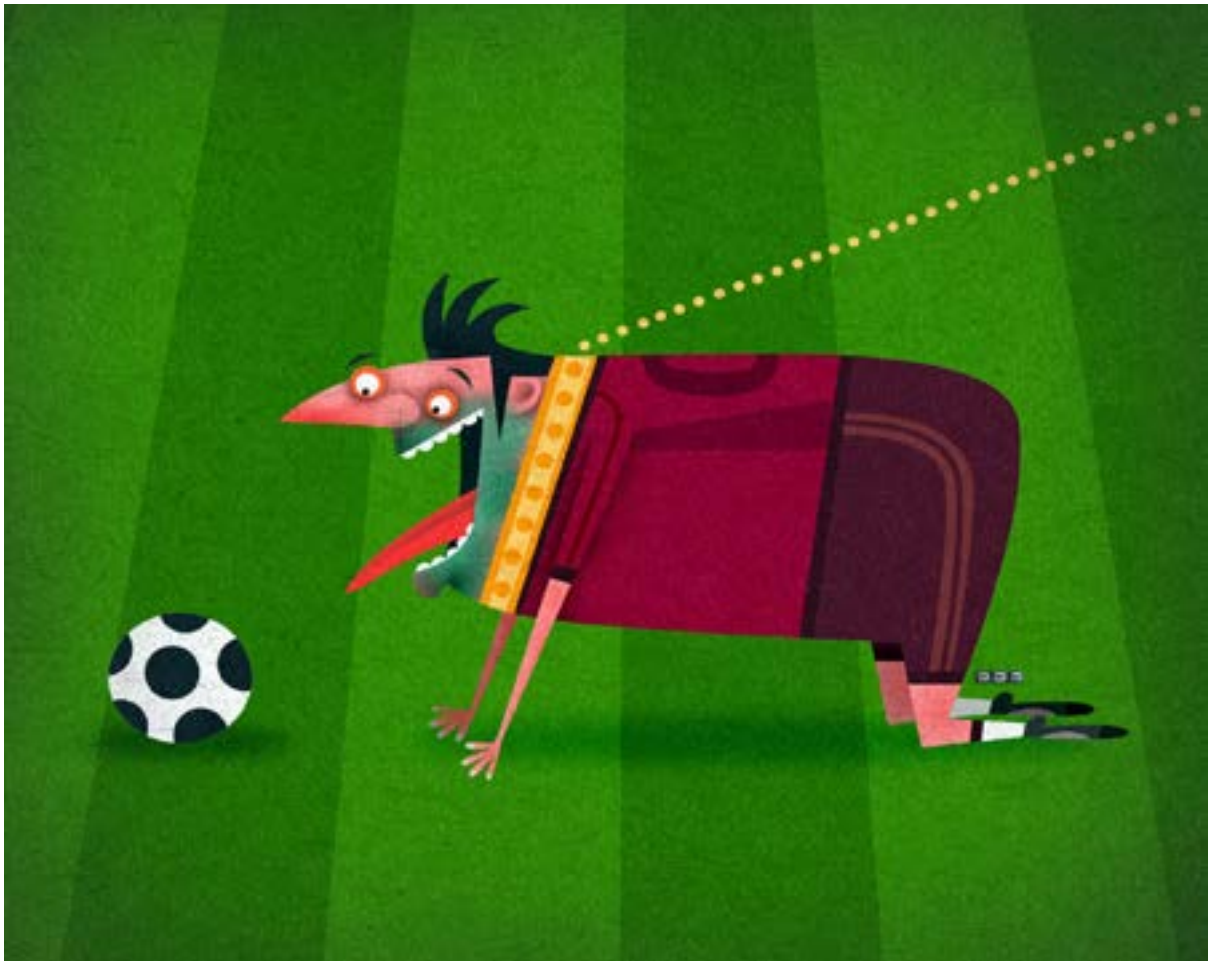
چطور شد که به ذهنت رسیدی رو دستمال کاغذی کار کنی؟ ایده‌اش اینطوری شکل گرفت که یکبار فرید مولایی برای لکه قهوه‌ای که روی دستمال کاغذی ریخته بود دست و پا کشید. خیلی خوب از آب دراومده بود. من این ایده رو که دیدم، از خاصیت دراز و ضخیم بودن دستمال کاغذی رولی استفاده کردم و برای اولین بار روی دستمال کار کردم. متربالی هم که استفاده کردم اکولین و روان نویس ضدآب بود که خوب جواب داد. البته بردن جایزه اول دوسالانه ی هم که بالطبع خیلی شیرین و دوست داشتنیه!

از آخرین نمایشگاهتون که با عنوان «زورخانه» بود بگید؟ من و رضا ریاحی یک سری کاراکتر پهلوان کار کرده بودیم. دوست داشتیم این فضای زورخونه که ایرانیه رو به نمایش بذاریم و به اون شکل و شمایل فانتزی و کمیک بدیم. خیلی برای خودمون و دیگران لذت بخش بود.

محمود مختاری در یک جمله؟ خیالباغ و طناز!

چطور می‌شه محمود مختاری شد؟

دوست دارم بگم چطور می‌شه مختاری نشد! **خوب چطور می‌شه؟** خیالباغی نکنید. نخندید و نخندونید! **کدوم بخش از زندگیتون شبیه کاریکاتوره؟** وقتایی که از کوره در می‌رم با اغراق زیادی همراه می‌شه که خیلی شبیه کاریکاتوره! **تفریح؟**





فیلم و انیمیشن رو خیلی دوست دارم ولی کم می‌تونم ببینم. لذت‌بخش‌ترین تفریح برای من ارتباط با آدمها و دوستانه!

ورزش؟

دوچرخه سواری!

بزرگترین آرزوی هنری؟

در زمینه کاری خودم یک مدرس خوب و حرفه‌ای بشم. دوست دارم تو زمینه انیمیشن جایی کار کنم که از توانایی‌هایم حداکثر استفاده بشه و به بهترین شکل مفید باشم.

بزرگترین آرزوی زندگی؟

بتونم بدون هیچ وسیله‌ای پرواز کنم. فکر می‌کنم راهش اینه که از یه جای بلند سقوط کنم!



دوست دارید موضوع آخرین اثرت چی باشه؟

دوست دارم همون موقعی که قرار آخریش رو بشکم به ذهنم برسه.

حیوانات‌های عجیب و غریبی

که می‌کشید چطور به ذهن‌ت می‌رسه؟

با یه فرم کلی شروع می‌کنم ولی اینکه بعدا تبدیل به چه حیوانی بشه در ادامه ی کارم شکل می‌گیره!

می‌دونی تا بحال چند تا

حیوان به جامعه حیوانات

اضافه کردی؟

نه نمی‌دونم. خیلی زیادن!

چند تا اسم می‌گم اولین

چیزی که به ذهن‌تون رسید

رو بگید؟

توکا نیستانی: خیلی خیلی جالب

کامبیز درمبخش: آرامش

جواد عزیززاده: پدر

محمدرضا دوست‌محمدی:

آقای شگفت‌انگیز

حیوانات: بهترین مدرک برای

اینکه خدا بهترین طراح کاراکتره!

دستمال کاغذی: فداکار (خودش

کثیف می‌شه تا تمیز کنه)

مسعود شجاعی: هیجان‌انگیز

پاک کن: مرموز

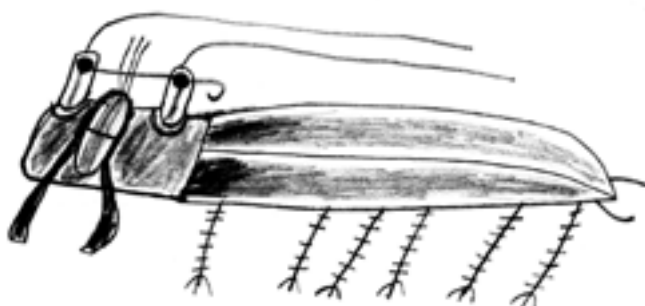
شکلک: زیادی برای بچه‌ها

درمی‌آرم.

راستی چرا تو بیشتر

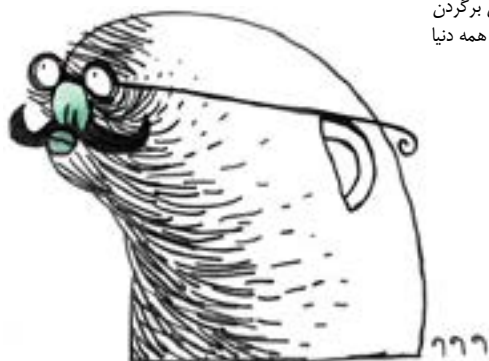
عکسات شکلک‌های عجیب و

غریب درمی‌آری؟





دنیای پر سر و صدا و حرکت که هر کسی درگیر کار خودش، همه رو صدا کنم و همه دنیا صدای منو بشنون و به سمت من برگردن و منو ببینن و من یک کاری کنم که همه دنیا دلشون رو بگیرن و بزبن زیر خنده!



اینو دوست دارم بگم که جالبیه مصاحبه اینه که از آدم یک سری سئوالاتی می شه که انتظارش رو نداریم. در حقیقت آدم تو مصاحبه دستش رو می شه و خودش رو لو می ده که برای من خیلی جذابه. راستی دوست دارم تیرتو این مصاحبه رو هم خودم بگم!

خوب بگید؟

من یک موجود زنده هستم!

حرف آخر؟

اول حتما باید از شخص شما و مجله ایران کارتون تشکر کنم که با من مصاحبه کردن. دوست دارم برای حرف آخر یکی دیگه از آرزو هام رو که خیلی دوستش دارم و برام شیرینه رو بگم. دوست دارم به روزی تو

چون احساس می کنم قابلیت های پنهانی توی چهره آدمها هست که من می تونم اونا رو نشون بدم!

در حال حاضر مشغول چه کاری هستی؟

قراره تو چند تا پروژه انیمیشن برای فضا سازی و طراحی شخصیت همکاری داشته باشم. همچنین تو خانه کاریکاتور تدریس می کنم که خیلی دوست دارم.

سئوالی هست که دوست داشتی ازت می پرسیدم و نپرسیدم؟

دوست دارم همینطور حرف بزمن و شما بنویسید.

بگو هر چی دوست داری؟



No, I don't know, but they are a lot!

What's your idea about?

Touka Neyestani – Very very interesting.
 Kambiz Derambakhsh – Tranquility
 Javad Alizadeh Father
 Mohammadreza Doust
 mohammadi Mr. Incredible
 Animals – The best documents that shows god is the best character designer!
 Paper Tissue Devoted (it becomes dirty for cleaning)
 Massoud Shojai – Exciting
 Eraser – Mysterious
 Gesture – I make a lot for the children

Why most of the time you gesture in your pictures?

Because I feel that human being have the power of making different shapes and I want to show it!

What's your job now?

I'm participating in some project for character drawing and space making. I also teach in the Iranian House of Cartoon.

Did you like any more questions?

I want to speak and you write!!

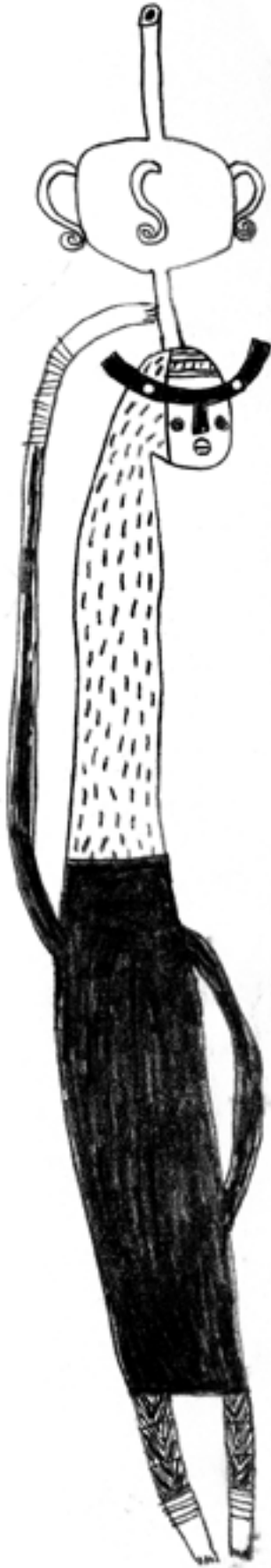
Tell whatever you like?

I want to say that it's interesting to answer to the unexpected questions.

I think that interviews are interesting, because people say everything without thinking carefully.

ok, say...

I'm an alive creature.



The last sentence?

I have to thank you and Iran Cartoon Magazine to interview with me. My last sentence is that I want in this crowded world every body hear what I say and laugh at it!





We can see cartoons of the best world cartoonists there. Its Persian section is always updated and has all the specialties of a professional website. It is said by everyone that it is one of the best websites. I see it whenever I'm online.

What's your best and worst memory from Biennials?

My worst memory was the biennial by the subject of "Robbery", I tried a lot, but my cartoon didn't enter to the exhibition. I was very upset at that time, but now I'm happy because my cartoon was very weak.

My best memory is about the 7th biennial that I drew cartoon on the paper tissues for the viewers. Those days were the funniest days of my life. I can't describe the fun of the people by seeing the animals on the paper tissues. It was very interesting.

Why did you select paper tissue for drawing cartoon?

The idea came to my mind when Farid molayie draw hands and fots for the brown stain on a paper tissues, so I decided to draw by ecollin and waterproof pen on the paper tissues. and the first prize in 9th Tehran Biennial.

Tell us about your last exhibition "Zorkhaneh" (Sport Club)?

I and Reza Riahi drew some heroes, so we decided to show the atmosphere of an Iranian sports club

(Zorkhaneh) with a funny mood. It was very interesting for us and for the others.

Describe Mahmood Mokhtari in one sentence?

Dreamy and funny!

How can become Mahmood Mokhtari?

I want to say how not to become Mahmood Mokhtari!

OK, tell us how?

Don't dream! Don't laugh and don't make fun!

Which part of your life is like cartoon?

When I become angry, I become very funny!

What's your hobby?

I love to see films and animations, but I don't have much time to see them a lot. My best hobby is relation with my friends and other people.

Which sports do you love more?

Riding bicycle!

What's your professional wish?

I wish to be a professor in my job! I want to be successful and useful in animation.

What's your best wish?

I want to fly by myself.

What do you like to be the subject of your last work?

I want to have the idea at the last moment!

How the idea of strange animals came in to your mind?

I start with a general form and then I change it to animals!

Do you know how many strange animals you added to the nature?



handy by metal pen and ecollin. But in these last years I only work by digital technique. I first draw and then I color it on Photoshop.

The geometrical shapes are very nice in your works.

What's the reason?

I wanted to speak about this subject. The most important reason is my personal idea and my character. I try to make my work simple. In most of my works you can see geometrical shapes such as circle, elliptical, square, triangle ... This mood became the reason that I love simple and graphic works very much and be far from real shapes.

Do you like Simple works or complex works more?

I think that good cartoonist should work academic and start his work by research, and test itself in the way.

And find his own style; I think each style has its own problems.

Do you prefer periodical or exhibition cartoon more?

I love both, because each one has its special place.

Why did you become a web log writer?

I made a weblog from 2007, that I put all my new cartoons there. www.mahmoodworks.blogspot.com, because I loved that every body sees my new works.

What's your idea about inevitable similarities?

It's a hard question; I think we can't run from that. It can happen to everyone but it shouldn't become a habit.

Did it ever happen to you?

Yes it happened many times for me in finding ideas. Sometimes I Loved an idea very much but my friends said that it was repetitive idea, so I didn't do that.

Do you like cartoon more or making image?

I love making image more and work in that field more, but most of my image imaginative cartoon are also funny! I can't make a serious cartoon, because I have a happy and sweet mood! I think my works are something between cartoon and making image.

Did you ever make animation?

It was very small. I made two animations "Frog" and "Flip - Flop" with Hadi Tabasi. Frog entered to the 4th

animation Biennial and was very successful, even Afshin Sabouki said that if I was Juror of this biennial I would give award to this animation. I have to say that the idea of this animation came to my mind from one of cartoons of Tabasi.

What's your idea about Iran cartoon Biennial?

Everybody says that it is one the most important events in cartoon of our country that has the best quality. When I've started my work, I always loved that my works enter to the biennials, and I still love

it, because it's professional and interesting for people and cartoonists!

What do you think about Iranian House of Cartoon?

I have to say something precious about it! It was very impressive; many of my friends were impressed by Iranian House of Cartoon to improve their works. I hope that one day people in charge give more attention to there.

What's your idea about Iran Cartoon website?

The first thing to mention is the best quality of this web site.



I'm an alive creature.

Interview with Mahmood Mokhtari by Abbas Ghazi Zahedi

Why Cartoon?

Because it was very interesting for me. I remember that I saw cartoons a lot. I always saw the cartoons of "Tavana" weekly magazines and it inspired me a lot, because cartoons of many famous cartoonists published there.

Did you Know drawing when you started cartoon?

I worked one year in Real Drawing before starting cartoon.

Which cartoonist more impressed you?

I always have problem with this question. I don't know myself! I first impressed by the cartoonists around me then the cartoons of professors impressed me. Once I loved to follow the works of Touka Neyestani, but I found out that I'm not such a person to do that.

I want to say something interesting about that time. Ali Derakhshi published a Comic Strip by the name of "Antene Khanom" in Tavana weekly magazine. It was very interesting for me. I tried to make such a Comic Strip by my own idea that surely did not published in Tavana Magazine.

What was your first published work?

It was an image that published in Children Magazine. But my first cartoon published in "Foot Note" contest. When I saw my cartoon on the website, I was very surprised.

Do you think who are the best Iranian and Foreign cartoonists?

I think it depends on your idea. I always loved what Mr. Alizadeh said: "Cartoon isn't like a Sport Championship, such as "Running" That someone reaches the Final line. Selection of the Jurors is very important in cartoon". But I love cartoons of Mehdi Motazedian and Mehdi Karimzadeh very much. I also love cartoons of Kruger, not because it's very realistic but because of his art and talent in his cartoons. I also like the works of Lordano Silva from

Brazil and Sempe very much! also works of Brad Holland.

What was your best work?

I say like many cartoonists that, I still didn't draw my best cartoon. I think that till the last day of my work I still didn't draw my best cartoon.

Which of your works do you like more?

I think it was caricature of Pavarotti that I worked in collage.

What was your best prize?

First prize of free section in the 9th Tehran Biennial.

What's the Specialty of a good cartoon?

A cartoon that has the best Idea and performance, and draw the attention of the viewer.

How do you find your projects?

I work with ordinary subjects. But I find my ideas by starting to draw.

How the "VIX" group started to work?

I was the first one in VIX group. The reason was that in that time many cartoonists worked

together by the supervision of Mr. Mosazadeh.

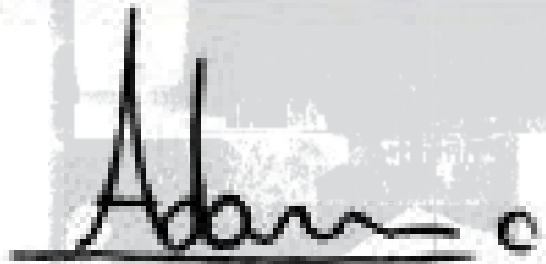
What was the influence of this group to work of other cartoonist?

Always said that many thinks is better than one think! Cartoonist there spoke about their ideas and thought about new ideas, and helped each other. But now everybody works alone. I think that time was very good for beginning and making experiences.

What's your technique?

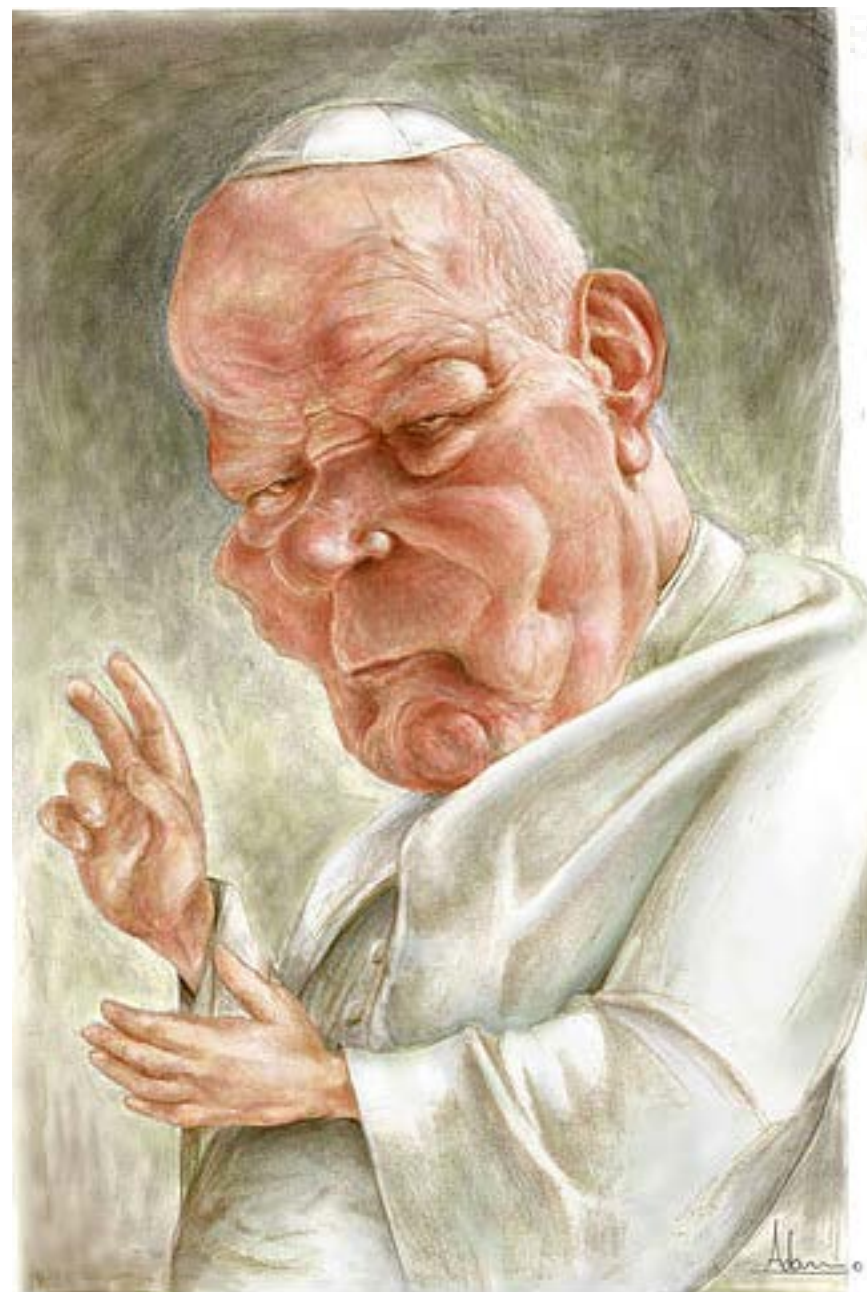
At first my technique was



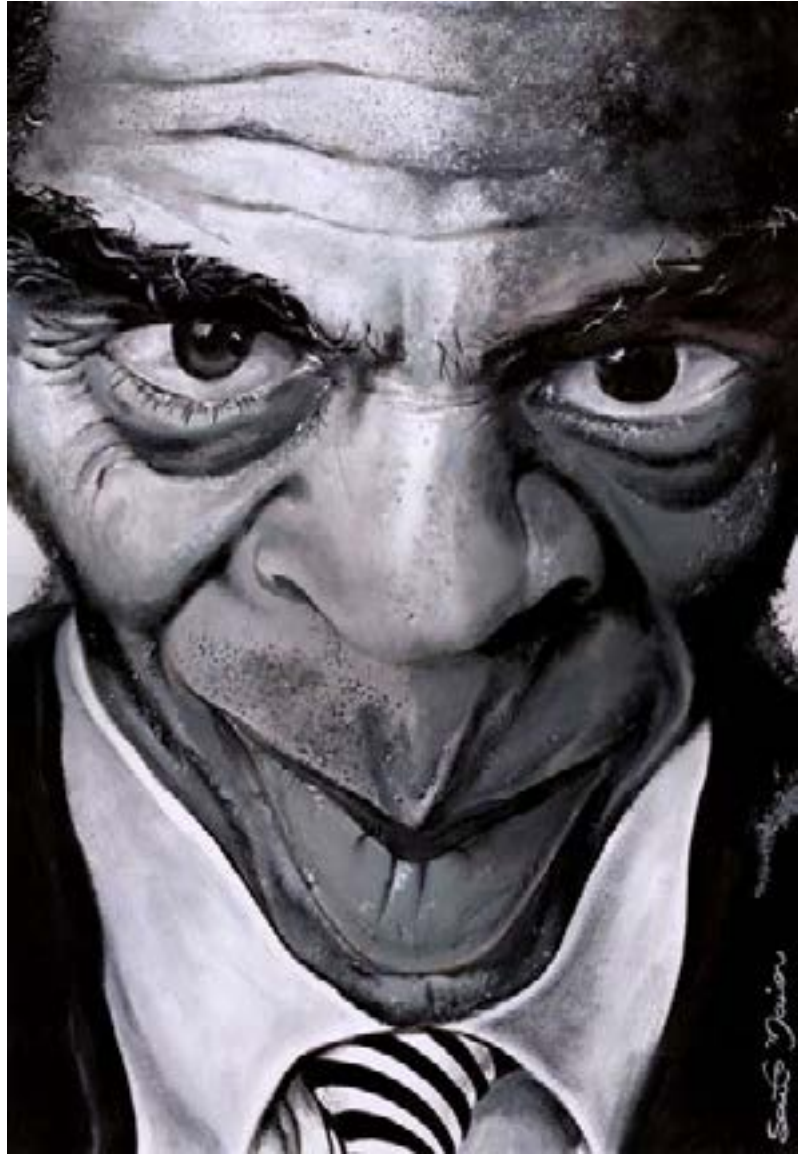


آدام ADAM

- آدم در لارانجیراس، ریودوژانیرو به دنیا آمد. نام کامل او آدام رابلیو دیاس است. او از کودکی طراحی می کرد و در جوانی نقاشی های دیواری می کشید. در سال ۲۰۰۱ وارد دانشکده هنرهای تجسمی شد و سبک کاری اش را پیشرفت داد و با تکنیک های تازه آشنا شد. در سال ۲۰۰۵ علاوه بر طراحی، شروع به کشیدن کاریکاتور کرده و در مسابقات و جشنواره ها شرکت کرد. او آثار هنری اش را در تیجوکا، لبلون و نیتروبی به نمایش گذاشت. کاریکاتورهای آدم در سیزدهمین مسابقه کاریکاتور پیراسیکابا و دومین مسابقه طنز پاراگوچو پائولیستا برنده شده است. او برنده جایزه اول مسابقه کاریکاتور فابریکاریکا شده است. آدم لیسانس هنرهای تجسمی و فوق لیسانس تعلیم و تربیت دارد و در حال حاضر تمام وقت خود را صرف کاریکاتور و طراحی می کند.
- Born in Laranjeiras, Rio de Janeiro, Adam Rabelo Dias has drawn since his childhood and in his youth he tried the graffiti in streets. In 2001 he entered the college of visual arts and improved his traits and could know new techniques. In 2005, besides illustrating, he starts drawing caricatures and participates of saloons of humor, contests and events in which he drew live. He has exhibited his works in Tijuca, Leblon and Niterói. He also had his works selected in the 13th Piracicaba Universitário Saloon of Humor and in the 2nd Paraguaçu Paulista Saloon of Humor. He achieved the 1st prize in the Fabricarica, a contest of caricatures. Nowadays he has a degree on Visual Arts, a post graduation course on Education and has dedicated his time to caricatures an illustration.







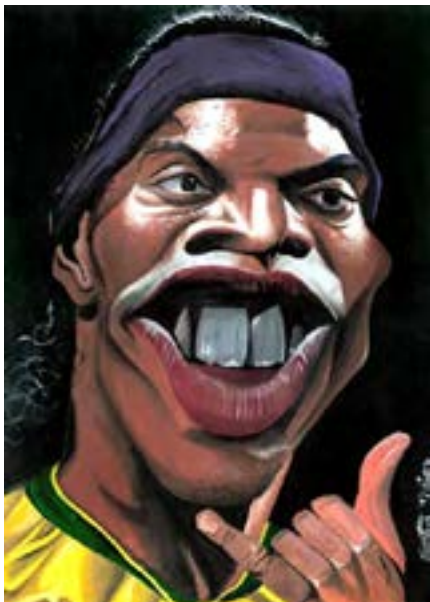
هنرمند

آلان سوتو مایور Alan Souto Maior

Alan Souto Maior is carioca, has a degree in Publicity and Propaganda and a post graduation course on Marketing. In 2006, he illustrated the Espresso newspaper (Portugal).

جوایز:
 لوح تقدیر سیزدهمین مسابقه کاریکاتور و کمیک استریپ ریبیرائو پرتو، سانوپولو

- Prizes:
- 2004. Honorable Mention in the 13th National Salon of Humor and Comic Strips in Ribeirão Preto, São Paulo.
 - 2005. Honorable Mention in the 5th National Salon of Humor on The Watch over the Public Expenses.
 - 2007. Awarded in the 8th Elisabeth Kinga Salon of Fine Arts. (Brazilian Association of Drawing and Visual Arts).
 - 3rd prize in the 1st APPA's Salon, In the Brazil's Central Bank.







Alecrim

کلودو آلکریم کاستا Cláudio Alecrim Costa

From Rio de Janeiro, he was Born in 1963 and at the age of 17 he met the one who would be responsible for his passion for cartoons, Ziraldo. He has collaborated with various newspapers and magazines like "Pasquim21", "O Cometa", "Revista BUNDAS", "Jornal do Brasil". He has always participated of saloons and exhibitions of graphic humor and has published works such as "Humor Brasil 500 Anos", "2001 Uma Odisséia no Humor", "Humor Pela Paz", "Fome de Ver Estrela" and "Internet@Humor", all published by Virgo Press - Brasil.







The Rolling Stones

آموریم Carlos Alberto da Costa AMORIM

کارلوس آلبرتو دا کاستار آموریم در سال ۱۹۶۴ در ریودوژانیرو، برزیل به دنیا آمد. او از سال ۱۹۸۴ کاریکاتورهایش را در پاسکویم (Pasquim) به چاپ می‌رساند. از سال ۱۹۹۰ تا ۹۷ به عنوان کاریکاتوربست در مجله ژورنال دوس اسپورتس (Sports) و در حال حاضر طراحی‌ها، کمیک‌استریپ‌ها و کاریکاتورهایش در بسیاری از روزنامه‌ها و مجلات برزیل چاپ می‌شوند. او در سال ۱۹۹۴ متن‌های طنز و در سال ۲۰۰۴ انیمیشن برای برنامه تلویزیونی رده گلوبو (Rede Globo) تهیه کرد. وی خالق کتاب کاریکاتور کاناسترا سوجا (Canastra Suja) ۱۹۹۱ است و در حال حاضر مسئولیت طراحی‌های اینترنتی را در سایت‌های مختلف دارد. آموریم کارهای تبلیغاتی بسیاری انجام داده است. کاریکاتورهایش برنده جوایز متعددی شده‌اند مانند:

• مسابقه بین‌المللی کاریکاتور ترسینا برزیل ۲۰۰۴

• مسابقه بین‌المللی طنز گرافیکی پلودورو، میناس، اروگوئه ۲۰۰۴

• جوایز رونان لوری کارتون ۲۰۰۱ نیویورک - اتحادیه اروپا

• تورسموین ۲۰۰۱ اشتوتگارت - آلمان

• جشنواره آکواویوا نی فومتی ۱۹۹۹ ایتالیا

• مسابقه بین‌المللی کاریکاتور هوکایدو ژاپن ۱۹۹۸

• was born in Rio de Janeiro, Brasil, in 1964. He started to publish his works in 1984 on "Pasquim", an humoristical newspaper. From 1990 to 1997 worked as daily editorial cartoonist of "Jornal dos Sports" (Rio-RJ). At the moment he publishes his editorial cartoons, caricatures, illustrations and comics strips in many brazilian newspapers and magazines. He produced humor texts (1994) and animations (2004) for the television net "Rede Globo" and he is author of a cartoon book called "Canastra Suja" (1991) and among his activities point out, still, as webdesign, being responsible for several site on the web. In his clients list already passed companies such as "Petrobrás", "Banco do Brasil", "Banco DaimierChrysler S.A.", "Embratel", "Empresa de Correios e Telégrafos", "IBM", "White Martins", "Associação Brasileira de Imprensa", "Editora Abril", "Caminho Aéreo do Pão de Açúcar" and "Botafogo Praia Shopping". His works was exhibited and awarded in many events as "Salão Internacional de Humor/ 2004" (Teresina/ Brasil), "Prêmio Internacional de Humor Gráfico Peloduro/ 2004 (Minas- Uruguai)", "Ranan Lurie Cartoon Awards/2001 (New York- EUA)", "Turismovision/2001 (Stuttgart - Alemanha)", "Festival Acquaiviva Nei Fumetti /1999" (Acquaiviva Picensa-Italia), "International Cartoon Exhibition /1998" (Hokkaido-Japão), "Bienal Internacional de Humor/1995" (Havana-Cuba) and he participated in several humor contests and exhibitions in France, Belgium, Bulgaria, Poland, Portugal, México, Turkey, Iran, Israel, Italy, Cuba and Japan. He had individual exhibitions in the "Museu Nacional de Belas Artes/1999" (Rio de Janeiro-Brasil), "Museu do Ingá/1993" (Niterói-Brasil) and in 1997 participated as a Jury member of the "III Biennial of International Cartoon Exhibition" (Tehran-Iran). In 2004 participated as a Jury member (by Internet) of the "Obaid Zakani International Cartoon Contest" (Tabriz-Iran). In 2004 and 2007 he was invited to participate in the "Rencontre Internationale du Dessin de Presse" (Carquefou-France). He illustrated many children books and teaches Cartoon and Caricatures since 1994 (Rio de Janeiro-Brasil).







Eduardo Baptistão

ادواردو باپتیستائو Eduardo Baptistão

ادواردو باپتیستائو در سال ۱۹۶۶ در سائوپولو به دنیا آمد. او فارغ‌التحصیل رشته بازاریابی است و از سال ۱۹۸۵ به عنوان طراح در نشریات بازرگانی فعالیت دارد و اولین اثرش را در همان سال در روزنامه فولها دو سائوپولو (Folha de Sao Paulo) چاپ کرد. او با نشریات بسیاری مانند گلوبو سینه سیا (Globo Ciencia)، گلوبو اکولوجیا (Globo Ecologia)، ایمپرنسا (Im) (Vogue)، و وگ (Vogue)، نونداس (Bundas)، و وجا (Veja) و ... همکاری دارد. او چندین روی جلد برای کتابهای طنز تهیه کرده است و از سال ۱۹۹۱ به عنوان طراح در روزنامه استادائو (Estadao) و از سال ۲۰۰۳ در جورنال دا تراده (Jornal da Trade) و از سال ۱۹۹۵ در مجله کارتا کاپیتال (Carta Capital) فعالیت دارد.

Prizes:

- Piracicaba International Saloon of Humor. 2st prize in caricature in 1993.
- 1st prize in caricature in 2000 and 2005
- Câmara Municipal Prize and honorable mention in 2006
- Vladimir Herzog Prize of amnesty and human rights, Honorable mention in 1996 and 2005
- Porto Alegre International Saloon of Illustrations for the Media
- 1st prize in caricature in 2000
- 1st prize in press illustration in 2004
- Piauí International Saloon of Humor, honorable mention in 2000
- HQ Mix prize, best cartoonist in 2001, 2004 and 2005
- Itabira's Carlos Drummond de Andrade Saloon of humor, 1st prize in caricature in 2002.
- Estadão prize, category Arts and Illustration:
- 1st prize in 2002, 2004 and 2006
- 2 nd prize in 2003 and 2005
- Honorable mention in 2006
- Univates Saloon of Humor – Lajeado – RS. 2 nd prize in caricature in 2003
- 7th Tehran International Cartoon Biennial- Iran . 1st prize in caricature in 2005
- World Press cartoon – Portugal – 1st prize in caricature in 2006







BRITO

سرجیو گونکالوس بریتو Sérgio Gonçalves Brito

در سال ۱۹۵۵ در ساوپائولو برزیل به دنیا آمد. او فارغ التحصیل رشته ی هنر از دانشکده ی هنرهای زیبای ساوپائولو است. در کارنامه ی هنری وی جایزه اول انجمن نیون (تندیس روزنامه نگاری)، جایزه سوم جشنواره سرگرمی فورد و جوایز اول جشنواره های سامیرا و روزنامه ی فولها دو ساوپائولو و ... به چشم می خورد.

Born in São Paulo on September 23rd, 1955. He graduated in the São Paulo Fine Arts College and in the Nobel Institute of Technology. Contests: 1st Place Lyons Club (Jornal Trophy) 3rd prize "pinte o Hobby", Ford. 1st Prize Samba Contest. 1st Prize in the contest of the newspaper "Folha de São Paulo" Caricature. Honorable Mention in the 12th International Salon of Drawings for the Press and was selected in the FIHQ, Pernambuco.





Aziz

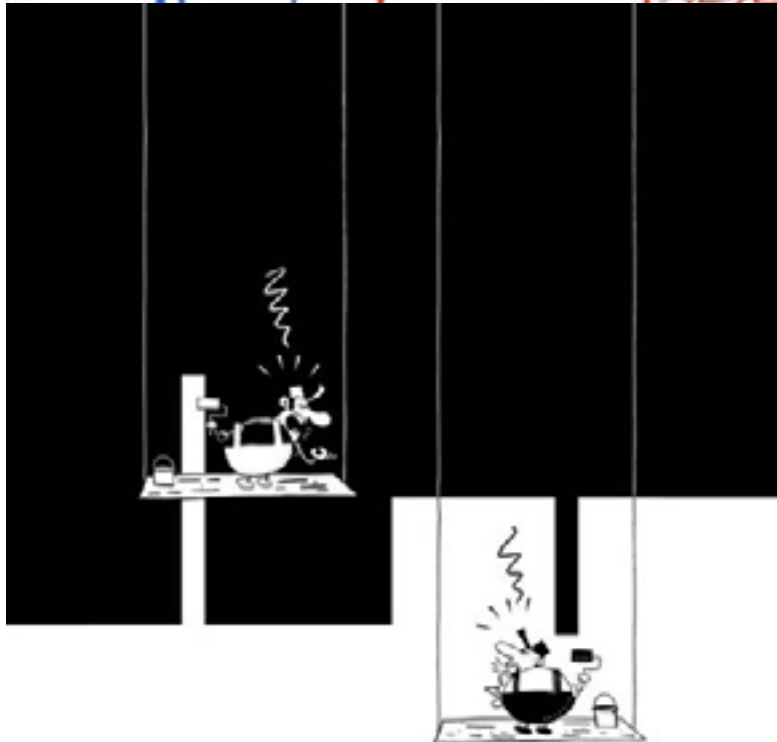
برونو عزیز Bruno Aziz

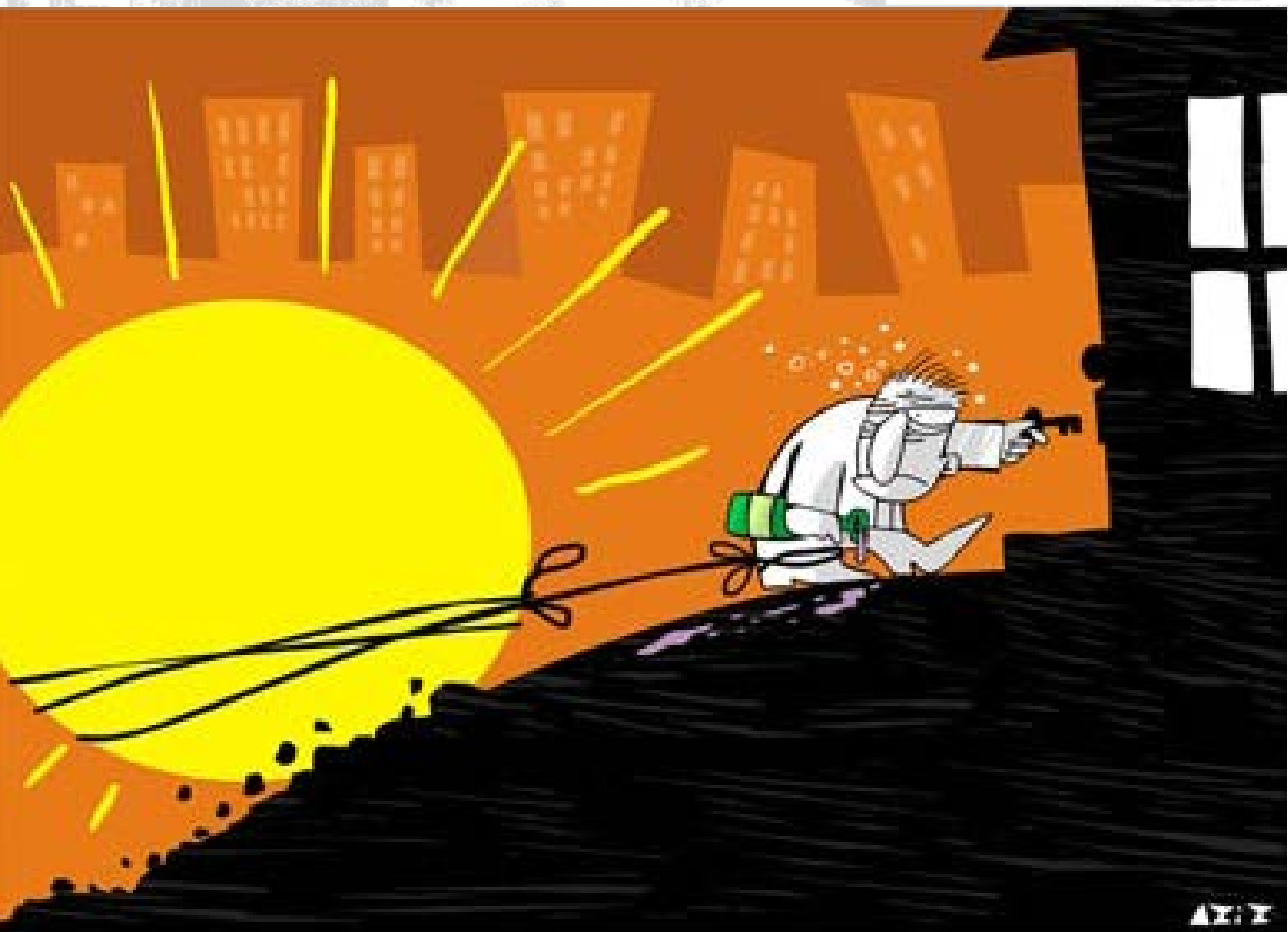
برونو ۳۱ سال دارد. او کاریکاتوریست و طراح برزیلی است. طراحی‌های او ترکیبی از هنر دست و دیجیتال است. او ۱۲ سال است که طراحی می‌کشد. برونو کارهای طنز بسیاری را در نشریات مختلف چاپ کرده است. کمیک استریپ‌های دیلماس (Dilemas) او چهار سال است که در مجله دز (Dez)، آتراده ژورنال (A Trade) چاپ می‌شوند. او در عین حال به تدریس کمیک استریپ مشغول است. آثار او دائمی در استریپس راک سوچو (Strips Rock Sujo) و اوس فابلیولوسوس اوم دوئیس ترس (Dois Tres) چاپ می‌شوند.

جولایز: ۳۰۰۶
جایزه مسابقه یومیوری شیمبون، ژاپن
جایزه مسابقه کاریکاتور یونان ۲۰۰۷



31 years old, cartoonist from Bahia - Brazil - is a graphic designer, learned alone, illustrator for 12 years, likes to mixture hand-drawings with digital, pencils and black hidrocolor with photoshop, Futura pen with Wacom pen. Participated local publications in comics (Desagaquê, Tudo com Farinha, Crau and Melhor de 3), besides have published the fanzine Placebo during the 90's. He published weekly the strip "Dilemas" for four years in the notebook Dez!, part of the A Tarde Journal. He has coordinated, during one year, the comic nucleus from Cipó Interecive Communication, teaching Comics production for teenagers. He is an editorial illustrator in A Tarde Journal for 3 years. He also publishes on it the strips Rock Sujo and Os Fabulosos Um Dois Três. He had his cartoons selected in the two editions of the FIHQ from Pernambuco (2006 and 1007), in Yomiuri Shibum (Japan) 2006 and in Greek Cartoon 2007 (A criança do Futuro).







Carlinhos

کارلینهوس مولر Carlinhos Muller

کارلینهوس مولر در پارانا، برزیل به دنیا آمد. در اواخر دهه ۷۰ در حالی که هنوز جوان بود، طراحی‌هایش را در روزنامه و جا چاپ می‌کرد. او از ۱۶ سالگی کاریکاتورهایش را در فولها دو پارانا (Folha do parana) چاپ کرد. و پس از آن در نشریات متعددی مانند ژورنال دو واله (Jornal de Vale)، دباته (Debate)، فولها متروپولیتانا (Folha Metropolitana) و فولها دوسائوپولو (Folha de s.paulo) آثارش منتشر می‌شوند.

was born in the city of Pinhão, Paraná. In the late 70's, still young, Carlinhos, as he is known, used to turn over the pages of the magazine Veja for curiosity, and doing this he realized by the first time his real vocation: the illustration. It was the caricature of the American ex-president Ronald Reagan, made by Paulo Caruso. Determined, he learned by himself, starting his carrier when he was 16 years old, in the "Folha do Paraná" in the city of Guarapuava, at the time when "Movimento das Diretas Já" occurred. Until today, he keeps with a lot of care his first work: a caricature of the ex-president Tancredo Neves. After that, came the "Jornal do Vale", from the city of Ourinhos, the "Debate", from the city of Santa Cruz do Rio Pardo, the "Folha Metropolitana", from the city of Guarulhos, and the "Folha de S. Paulo". In October, 1989, by a friend's invitation, he went to visit the editorial staff of the newspaper "O Estado de S. Paulo" and brought his artworks. And then, what everyone expects in some time of our lives happened: to be at the right place, in the right time, with the right person. His friend suggested him to show his artworks to the executive-editor of the newspaper. That was enough. The editor invited Carlinhos to work in the newspaper immediately. Today he is 38 years old and completing 22 years of profession, he follows his carrier in the Estadão, cooperating still since 2003 to the pages of "Jornal da Tarde", from the same group. He cooperated also with some of the main magazines of the country, as "Veja", "Isto É", "Isto É Dinheiro", "Exame", "Go Where", "RSVP", among others.

- Prizes:
- Gag Cartoon contest – "Folha de S. Paulo" (1989)
- "Salão Internacional de Humor de Piracicaba" (1994, 1999, 2000 e 2005)
- "Sociedade Interamericana de Imprensa (SINIP)" - Honorable Mention (2000)
- "Il Salão Ramiz Gökçe de Humor de Chipre/Turquia" (2002)
- "Salão de Humor da Univates-Lageado" (2003)
- "Prêmio Estadão", Nomination Arts and Illustration (2001, 2002, 2003, 2004, 2005 e 2006)







LATUFF



کارلوس لتوف Carlos Latuff

is a freelance political cartoonist, born in November 30, 1968, in Rio de Janeiro, Brazil. His works have been published in DMagazine (Italia), Power of Working Class magazine (South Korea), and other newspapers and magazines.







C A R L U S

Francisco Carlos Campos Costa or Carlus
فرانسیسکو کارلوس کامپوس کاستا یا کارلوس

Francisco Carlos Campos Costa was born in Russas / Ceará in 1963. In 1987 began working professionally as an illustrator and cartoonist in the newspaper "O Povo". In the 90s made short excursion into the advertising returning next to journalism where, until makes exceptional graphic arts. Advertising pieces, children's books and visual arts are also projects developed currently by Carlus with emphasis on experimentation.

فرانسیسکو کارلوس کامپوس کاستا یا کارلوس در سال ۱۹۶۳ در روساس سیارا به دنیا آمد. از سال ۱۹۸۷ شروع به کار در مجله اوپوو (O Povo) به عنوان طراح و کاریکاتوریست کرد. در دهه ۹۰ آثاری تبلیغاتی ساخت و پس از آن بار دیگر کار در نشریات را ادامه داد و طراحی‌هایی برای کتاب‌های کودکان انجام داد.
 جوایز:
 جایزه اول مسابقه طنز ملی فورتلزا ۱۹۹۳

C A R L U S







CASSO

کارلوس آگوستو ناسیمنتو (کاسو) Carlos Augusto R Nascimento (Casso)

در سال ۱۹۷۱ در بلم دوپارا به دنیا آمد. کاسو کاریکاتورست، کارتونست و طراح است. او عضو انجمن‌هایی در پارا و برزیل است و همچنین ورکشاپ‌هایی برای فاندیشن کورو ولهو، کاسادا نینگواجم و غیره برگزار کرده است. او کارتون‌های کمیک برای مجلات طنز دیاریو دو پارا (Diario do para) و دیارینهو (Diarinho) می‌کشد و همچنین تابلوهای سیاسی و طراحی تهیه می‌کند. کاسو در مسابقات ملی و بین‌المللی بسیاری شرکت کرده است.

He was born in Belém do Pará in 1971. He is a cartoonist, illustrator and caricaturist. In 1992, he gave up on his job (administrator) and became a cartoonist. He collaborated with many means of communication in Pará and Brazil. He also worked in humor workshops for the Foundations Curro Velho, Casa da Linguagem among others. He draws sports comical cartoons for the tabloid "O Bola", which comes everyday inside of "Diário do Pará" and "Diarinho". He also illustrates columns and political panels. He has worked with comical cartoons since 1996, in the newspaper "Diário do Pará". He has participated of many national and international contests. He got two silver medals in China - 2003 and 2006. His works have been published in catalogues in Brazil, Iran, Turkey, China, Portugal, Croatia, Italy, France, India, Bulgaria, Yugoslavia, among others. He collaborated with PQP do Mário Sobral, Pará, Bundas Magazine, O Pasquim 21, Rio de Janeiro, Foco Economia Magazine - São Paulo, O Cometa-MG - Tabloid, Jornal do Brasil, São Paulo. He has 22 awards.

- Prizes:
- 1st place: Cartoon, Paraense Humor Exhibition - 1996.
 - 2nd Place: The 15th Carioca Humor Exhibition - Rio de Janeiro 2002.
 - Prize: Finalist in Comical Cartoon - Newspaper DIAP - Brasilia 1999.
 - Honorable Mention: 13th Biennale International Famija Varsaleisa - Italy 2002.
 - Honorable Mention: Maranhense Humor Exhibition.
 - Honorable Mention: Volta Redonda's Exhibition - São Paulo 2003.
 - Honorable Mention: Salon Cvorak karikature - Croatia 2002.
 - Honorable Mention: Maranhense Humor Show - Maranhão 2003.
 - Honorable Mention: The 4th Caratinga's Humor Exhibition - Minas Gerais 2003.
 - Honorable Mention: Award winners of 2nd LM Intern. Cartoon Competition - China/2004.
 - 1st place: O Pasquim 21 Newspaper - Grande Rio Carnival: "Vamos botar caminha, meu amor"
 - Honorable Mention: The 31st Piracicaba's International Humor Exhibition - São Paulo 2004.
 - Honorable Mention: 2nd Internacional Indian Cartoon Contest - India 2005.
 - Honorable Mention: The 1st Paraguaçu Paulista Humor Exhibition - São Paulo 2005.
 - Special Prize - Irancartoon - The Holocaust. Iran 2006.
 - Honorable Mention: Syriacartoon - Syria 2006.
 - 2nd Place: The 2nd Baku International Humor: Azerbaijan 2006.
 - Fisrt Prize: Comical Cartoon. The 2nd Varginha's National Humor Show - Minas Gerais 2007.
 - Special Prize: 5th Award winner LM International Cartoon Competition - China 2006-2007.
 - Honorable Mention: The 10th Maranhense Humor Show - Maranhão 2007.
 - Special Prize: 1st Internacional Caricature Competition Tropical Global Warming Environment - Turkey 2007



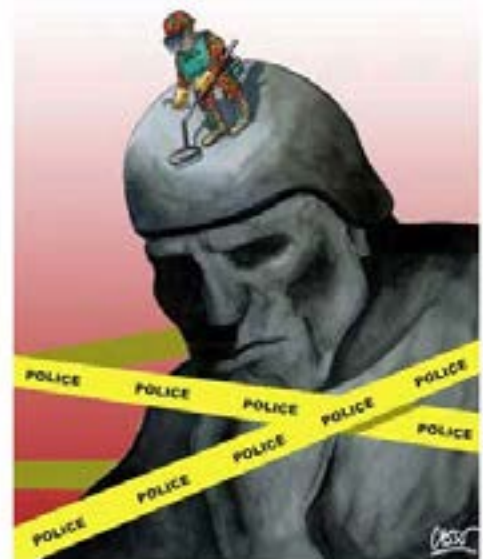
CASSO

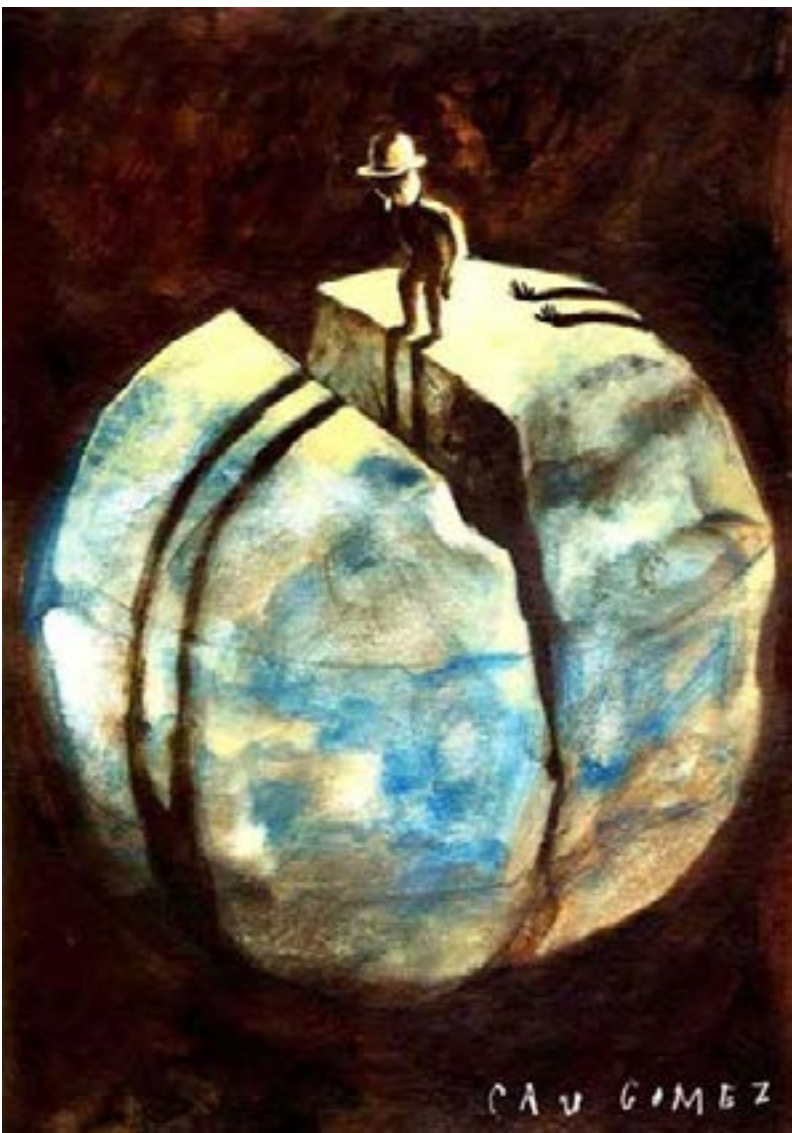
جوایز:
دو مدال نقره در مسابقه چین ۲۰۰۳ و ۲۰۰۶
آثار او در کاتالوگ‌های متعددی در برزیل، ایران، ترکیه، چین، پرتغال، کرواسی، ایتالیا، فرانسه، هند، بلغارستان، یوگسلاوی و کشورهای دیگر چاپ شده است.

او با نشریات متعددی مانند ماریو سوبرال (Mario Sobral)، پارا (Para)، بونداس (Bundas)، و پاسکویم ۲۱ (O Pasquim 21)، ریودوژانیرو (Rio de Janeiro)، فوکو اکونومیا (Foco Economia)، سائوپولو (Sao Paulo)، اوکومتا (O Cometa)، تابلوید (Tabloid)، ژورنال دو برزیل (Jornal do Brasil) همکاری دارد. کاسو برنده ۲۲ جایزه شده است که شامل:
جایزه اول مسابقه کاریکاتور پارانسا ۱۹۹۶
جایزه دوم پانزدهمین مسابقه طنز ریودوژانیرو ۲۰۰۲
نوع تقدیر اولین مسابقه طنز پاراگوچو پاتولیستا، سائوپولو ۲۰۰۵
جایزه ویژه ایران کارتون، هولوناست، ایران ۲۰۰۶
نوع تقدیر سیریا کارتون، سوریه ۲۰۰۶
جایزه دوم دومین مسابقه بین‌المللی طنز باکو، آذربایجان ۲۰۰۶
جایزه اول کاریکاتور طنز ملی وارچینها، میناس جریاس ۲۰۰۷
جایزه ویژه اولین مسابقه بین‌المللی کاریکاتور محیط زیست، گرم شدن کره زمین ترکیه ۲۰۰۷ و غیره است.



CASSO





CAU GOMEZ

کائو گومز CAU GOMEZ

کلودیو آنتونیو گومز ۳۵ سال دارد. او در بل هوریزنته به دنیا آمد و به عنوان گرافیکست، کاریکاتوریست و طراح ده سال است که در مطبوعات مشهور برزیل مانند استادو سانتوپولو (Estado de São Paulo)، ژورنال دو برزیل (Jornal do Brasil) و مجلات دیگر فعالیت دارد. او ۱۳ سال است که در باهیا زندگی می‌کند و برای روزنامه آتارده (Atarde) در سالوادور طراحی می‌کشد. همچنین با مجله کوریبرانتیشنال (International Courier) در فرانسه همکاری دارد. کائو گومز بیش از ۴۰ جایزه در جشنواره‌های مختلف برزیل و جهانی برده است.

جوائز:
جایزه اول مسابقه بین‌المللی کاریکاتور پیراسیکابا برزیل ۱۹۹۲ و ۱۹۹۳ و ۱۹۹۴ و ۱۹۹۶
لوح تقدیر کاریکاتور طنز دومین دو سیگلو دت، کوبا ۱۹۹۸
جایزه اول فیهک، پرنامبوکا، برزیل ۲۰۰۰
جایزه اول پورتو کارتون، پرتغال ۲۰۰۲
جایزه اول گوروکس، اسپانیا ۲۰۰۴
جایزه سوم مسابقه بین‌المللی دوسالانه طنز تولینتینو، ایتالیا ۲۰۰۵
جایزه ویژه دوسالانه بین‌المللی کاریکاتور و طنز طراحی سانتاکروز ۲۰۰۶
جایزه دوم چهارمین جشنواره فوز دو ایگوآچو او در مسابقات مختلفی شرکت داشته که یکی از آنها هشتمین مسابقه بین‌المللی ریدپ Ridep فرانسه ۲۰۰۷ بود.

Awards:
1992, 1993, 1994, 1996 - First Prize
- International Cartoon of Piracicaba (Brazil)
1998 - Honorary mention - International Cartoon Humour De Fin de Siglo DEDETE (Cuba)
1998 - Special Prize of Cartoon - Centro de Desarrollos de Las Artes Visuales (Cuba)
1999 - Award of Success - Aydin Dogan International Cartoon Competitions (Turkey)
2000 - Special Prize of Cartoon - Humor de Fin del Siglo / DEDETE (Cuba)
2000 - First Virtual Prize - II FIHQ - Pernambuco (Brazil)
2002 - First Prize - I Rhodes Cartoon Festival (Greece)
2002 - First Prize - IV Porto Cartoon (Portugal)
2004 - First Prize - Curuxa 2004 (Spain)
2004 - Third Prize - Iran Cartoon / Palestinian are home less (Iran)
2005 - Second Prize - World Press Cartoon - Sintra (Portugal)
2005 - Third Prize - International Biennial Tolentino Humour - (Italy)







Celso Mathias سلسو ماتياس

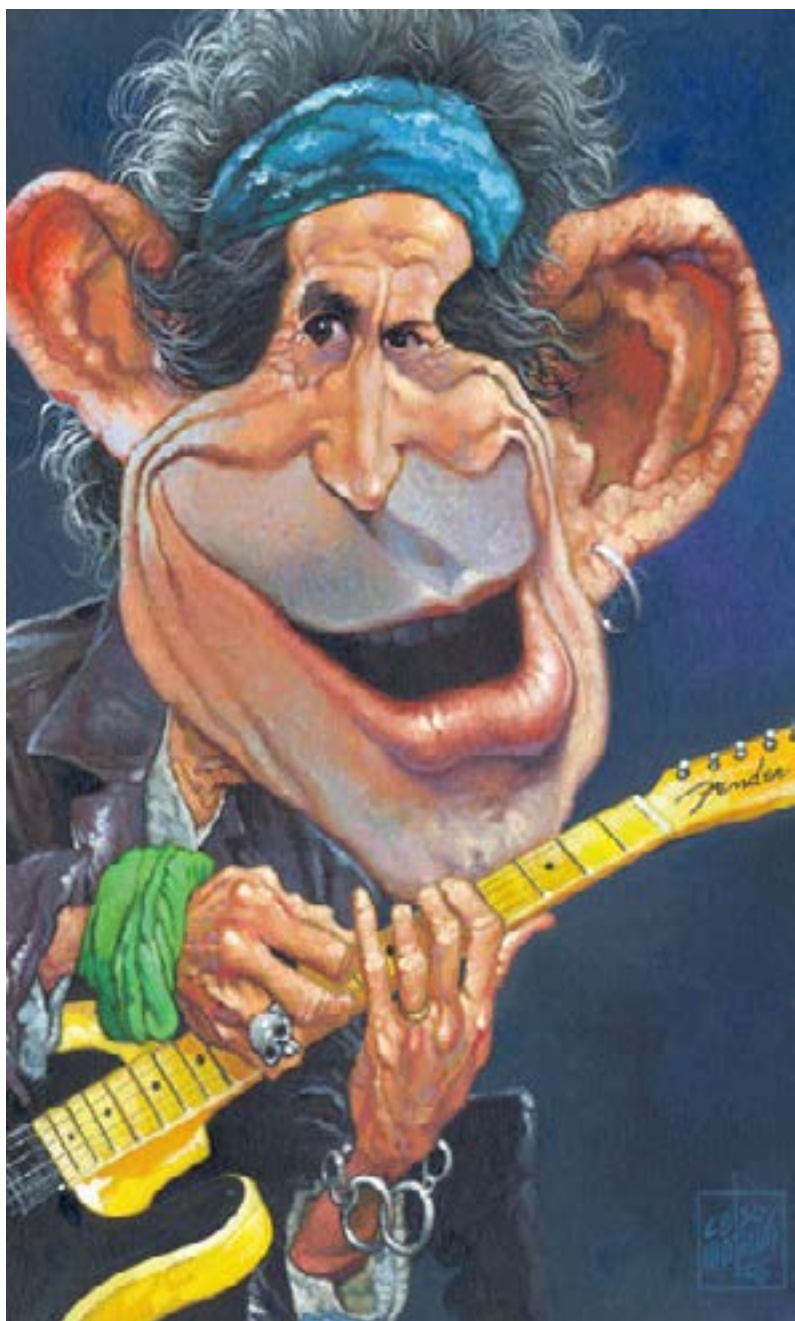
Professional artist for more than 25 years, he started his career collaborating with the extinct Vechi Publisher, drawing comic strips. Soon he started participating of exhibitions. At the age 18, he used to exhibit his works besides those works of well known artists. His works are part of the collection of important Brazilian Art collectors. He opened his heart for the publicity, comic strips, fantastic art and caricatures. He has also worked in winning campaigns such as : biscoitos Trakinias, biscoitos Clube Social, Castrol, etc, and for important publicity agencies like Giovanni FCB and Ogilvy & Mather, doing storyboards, animatics and hyper realistic illustrations. He started drawing caricatures 8 years ago and received important prizes in many saloons of humor. In the field of Fantastic Art, he produced RPG covers for the British Publisher Mongoose and was praised by the American Master Frank Frazetta for that.

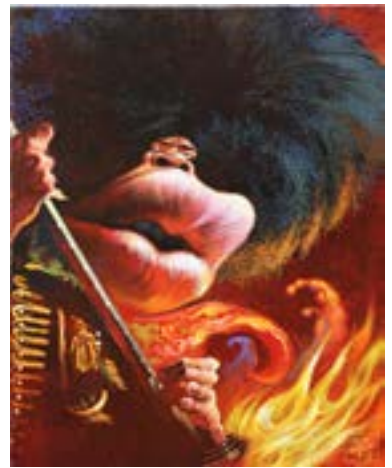
Celso Mathias is a multi media artist

سلسو ماتياس بیش از ۲۵ سال است که به عنوان هنرمند حرفه‌ای فعالیت دارد. او کارش را با وچی (Vechi) ناشر آغاز کرد که برای او کمیک استریپ می‌کشید. در ۱۸ سالگی اولین نمایشگاهش را برگزار کرد. او در زمینه‌های کمیک استریپ، کارتون، کاریکاتور و طراحی کار می‌کند. و طراحی‌های تبلیغاتی بسیاری برای شرکت‌های مشهور و طراحی‌هایی انیمیشن برای کتاب‌های داستان نیز می‌کشد.

سلسو ماتياس کشیدن کاریکاتور را از ۸ سال پیش آغاز کرد و در این مدت جوایز متعددی برده است. او برای ناشر انگلیسی مونگوس (Mongoose) روی جلد کشیده است و برنده جایزه فرانک فرازتا (Frank Frazetta) در آمریکا شده است.

سلسو ماتياس هنرمندی است که در رسانه‌های مختلف فعالیت دارد.







کلودیو تیکسیرا CLAUDIO TEIXEIRA

او در ۲۲ دسامبر ۱۹۷۴ در سیارنسه (Cearense)، ایگواتو به دنیا آمد. از ۵ سالگی به هنرهای تجسمی و کاریکاتور علاقه داشت.

کلودیو در حال حاضر بهترین آثارش را در نمایشگاهها، روزنامهها و مجلات مختلف به چاپ می‌رساند. او در فورتالزا زندگی می‌کند و برای نشریات آنجا آگهی‌های تبلیغاتی می‌کشد.

او در حال حاضر در آتیه خود کار می‌کند و کاریکاتورهای تصویری بسیاری از افراد مشهور دنیا می‌کشد.

He was born in December 22, 1974. Cearense from Iguatu, since his early years when he was just 5 he already liked to play with plastic art, and from this beginning, his interest and passion for art arise.

Since that time, Claudio exposes his best works in exhibitions, newspapers and magazines in many State cities. He already worked at Events and Promotions agency in Fortaleza, where he lives. Nowadays he has his own Atelier where he produces through these years the most varied caricatures and pictures of famous people from all over the world.







گوناگون

گوناگون کار کامو GONZALO CÁRCAMO

گوناگون کار کامو طراح و کاریکاتوریست است و استاد کار با آبرنگ است. او چندین نمایشگاه در برزیل، اسپانیا و شیلی برگزار کرده است، و در ابتدای کارش در استودیو انیمیشن والت دیسنی (Walt Disney) کار می کرد. از سال ۱۹۸۶ کاریکاتورهایش در هفته نامه پاسکویم (Pasquim) چاپ می شوند. آثار او در نشریات متعدد برزیلی مانند ایستووه (Istoé)، وجا (Veja)، کارتا کاپیتال (Carta Capital)، اپوکا (Epoca)، کولت (Cult)، ادوکاتو (Educacao) چاپ می شوند. طراحی های کار کامو در نشریات مختلفی در کشورهای دیگر مانند آپسی (Apsi) در شیلی، ال پایس (El País) در اسپانیا چاپ می شوند. او برای کتاب های کودکان نیز طراحی می کند. او در سال ۲۰۰۰ کتاب مدل زنده، هنوز زندگی می کند (Live Model Still) را چاپ کرد که داستان و طراحی بود. در سال ۲۰۰۴ کتاب آبرنگ ها و تفاوت های پاراتی (Variations About Paraty) را منتشر کرد. کار کامو در سال ۲۰۰۵ شروع به همکاری با انتشاراتی مشهور برزیلی، ملهورامنتوس کرد و دو کتاب حقه های گابی، مار (Tricks of Gabi the Snake) و شوخی های کرکس بلزا (The Fantasy of Beleza the Vulture) را چاپ کرد. کار کامو در حال حاضر طراح روزنامه مشهور فولهداوسائوپولو (Folha de sao Paulo) و مجله اپوکا (Epoca) است. و تدریس نقاشی با آبرنگ هم می کند.

is an illustrator, a caricaturist and a versatile fine artist with a mastery of the watercolor. He has done several shows of his paintings in Brazil, Spain and in his native Chile. At the beginning of his career Cárcamo worked for animation studios, including the Walt Disney Studio, creating background scenes for several short movies and advertising films. In 1986 he publishes his first caricatures in the Pasquim, a weekly journal distributed nation wide in Brazil. This would be the first of many works that Cárcamo would develop for the main Brazilian newspapers and magazines, such as Istoé, Veja, Carta Capital, Época, Cult, Educação. His drawings have been published abroad as well in Apsi (Chile) and El País (Spain). Cárcamo has also a very busy agenda as a children's book illustrator for the main Brazilian publishing houses where he has illustrated the text of authors such as Garcia Marquez, Machado de Assis, Eça de Queiroz, among others. In 2000 he released "Modelo Vivo, Natureza Morta" (Live Model, Still Life) his first picture book as an author of both illustration and story.

A compelling visual narrative

Four years later he released "Aquarelas e

variações sobre Paraty"

(Watercolors and variations

about Paraty) by Luna

he released "Aquarelas e

variações sobre Paraty"

(Watercolors and variations

about Paraty) by Luna



Four years later he released "Aquarelas e

variações sobre Paraty"

(Watercolors and variations

about Paraty) by Luna

he released "Aquarelas e

variações sobre Paraty"

(Watercolors and variations

about Paraty) by Luna





DACOSTA

داکاستا DaCosta

- DaCosta, a cartoonist, has works published in
- در نشریات او پاسکویم (P Pasquim),
- "O Pasquim", "O Pasquim
- او پاسکویم ۲۱ (O Pasquim 21)
- بونداس (Bundas), او استادو سائوپولو (Bundas Magazine)
- "O Estado de São Paulo",
- "Jornal da Tarde", "Folha de
- ژورنال دا تارده (Jornal da Tare), فولها دوسائوپولو (Folha de Sao Paulo)
- "São Paulo" among others.
- او استاد دانشگاه سانتا سسیلیا (Santa Cecilia)
- He is an Eletronic Edition
- teacher at the "Universidade
- "Santa Cecília" (Santos –
- SP) He was awarded in the
- Carioca Saloon of Humor,
- Piracicaba's International
- Saloon of Humor, Cataratas
- do Iguazu's International
- Festival of Graphic Humor,
- La Pasié ón Riverplatense
- International Festival of
- Graphic Humor and History
- and the Baixada Santista's
- National Contest of Comical
- Cartoons.







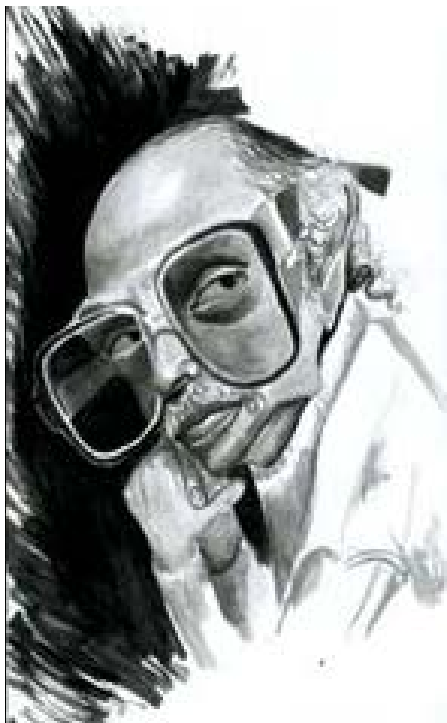
David

دیوید آلمیدا David Almeida

در سال ۱۹۸۳ به دنیا آمد. و از دوران کودکی طراحی را آغاز کرد. از سه سالگی کاریکاتورهای دیواری می کشید. در پانزده سالگی در سالن آنگرا دوس ریس (Angra dos Reis) ثبت نام کرد و از آن زمان کار حرفه‌ای‌اش را آغاز کرد. او با گروهی از کاریکاتوریست‌ها طراحی‌های مرکز خرید پیراتا (Pirata) را انجام دادند. در حال حاضر در ادامه تحصیل در رشته هنر است و در آتلیه‌ش در آنگرامال (Angramall) تدریس می‌کند و کاریکاتور، نقاشی و طراحی برای کتاب می‌کشد. دیوید آلمیدا در پروژه کاریکاتورا (Caricatura) دپارتمان فرهنگی، ورزشی شهر آنگرا دوس ریس (Angra dos Reis) شرکت کرده است. دیوید آلمیدا برنده جوایز مختلف و لوح تقدیر برای کارهای اجتماعی‌اش در شهر خود شده است. در حال حاضر کاریکاتورها و طراحی‌هایش را در وب سایت خود به نمایش می‌گذارد.

The fine artist, David Almeida (picture) was born on December 16 1983. He has been drawing since he was a child. The stimulus and interest in drawing came from his mother. When he was 3 years old his first traits could be seen on the walls. A true primitive art (he did not draw extinct animals but...) At ten, he learned how to knit with his mother (Do not laugh, he is a macho man) At 15 years old, he enrolled in a caricature course offered by the City Hall of Angra dos Reis. From that moment, his career emerged. He took a three-year-long internship in a shopping mall of the city (Pirata's Mall) with a group of caricaturists. Nowadays, he took an Art Education course. He has worked in his own atelier (at the Angra Mall) where he teaches and draws caricatures, painting and illustrates books, P.S. He does not knit anymore. Besides, he collaborates with the project "Caricaturar" of the Department of Culture, Sports and Events of the City Hall of Angra dos Reis, that supports underprivileged children giving them the opportunity of developing their skills through classes given to them. He has some awards and Honorable Mentions for the social work done in the city. He tries to publicize his works on his website, with a lot of humor and dedication.







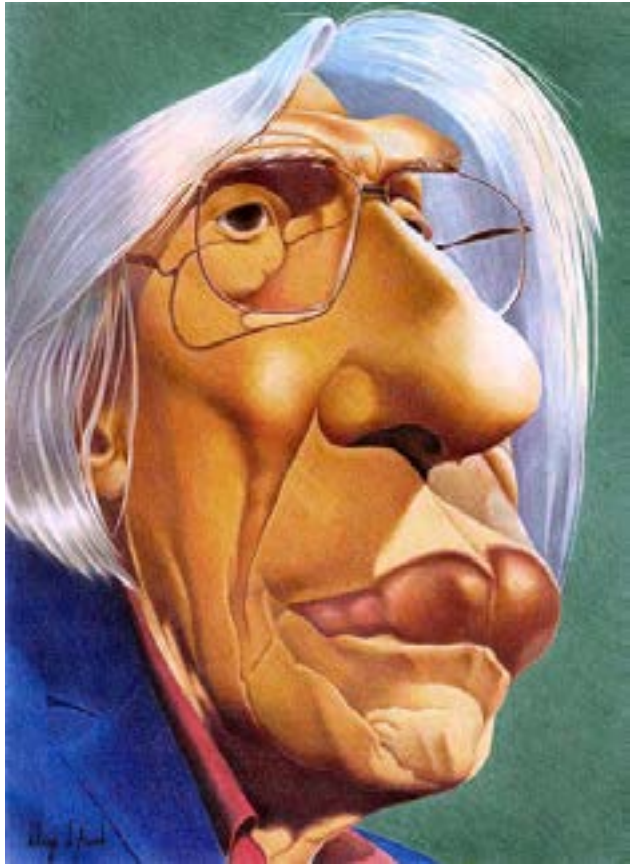
دیوگو اَلمیدا

Diogo d'Auriol ديه گو دواربول اَلمیدا

Almeida, born in 1981. He has had works selected in saloons in Brazil like the Humor saloons of Piracicaba, Caratinga, Volta Redonda and he was a finalist in the 18th Carioca Saloon of Humor, 2007. Nowadays, he draws political cartoons for the weekly magazine "Somos Assim" and collaborates with a virtual newspaper.

در سال ۱۹۸۱ به دنیا آمد. ديه گو اَلمیدا برنده جوایز مختلفی مانند پیراسی کابا، کاراتینگا، ولتا دوندا و فیالیست هجدهمین مسابقه طنز ۲۰۰۷ شده است. او در حال حاضر کاریکاتورهای سیاسی برای هفته نامه سوموس اَسیم (Somos Assim) می کشد و با روزنامه های مشهوری همکاری دارد.

Arman Alipour: Born in 1987 in Iran. Cartoonist and illustrator, Arman has a degree in Computer Engineering from the Mahabad University.





دالسیو

دالسیو ماچادو Dalcio Machado

دالسیو ماچادو (Dalcio Machado) دالسیو در سال ۱۹۷۲ در کامپیناس، برزیل (Campinas) به دنیا آمد. آثار او در مجلات و جا (Veja)، اکزم (Exame)، کامپیناس (Campinas) و رده گلوبو (Rede Globo) چاپ می‌شوند.

Prizes:
 There are 80 prizes in Brazil and abroad.
In Brazil:

- 1 in at the Falls 05
- 7 in Salão Internacional de Humor de Piracicaba
- 8 in Salão Internacional de Humor do Piauí
- 6 in Salão Carioca de Humor
- 4 in Salão Internacional de Humor e Quadrinhos de Pernambuco
- 2 prizes Libero Badaró de Jornalismo
- 2 prizes HQMix
- And abroad
- 5 in Japan - Yomiuri Shimbun
- 1996, 1998 and 2000 and Okhotsk Festival 1997 and 1998
- 1 in Iran - Anti-narcotics International Cartoon Exhibition 97
- 1 in South Korea - Taejon International Cartoon Contest 97
- 1 in Spain - Bienal International de Caricatura y Dibujo Humorístico 04, 06
- 1 in Italy - Umoristi a Marostica 05
- 1 in Portugal - World Press Cartoon 06
- 2 in Greece - Greekartoon 06 and Rhodes Festival 06
- 1 in USA - "Lurie/United Nations Award"



دولتو



دولتو



دولتو





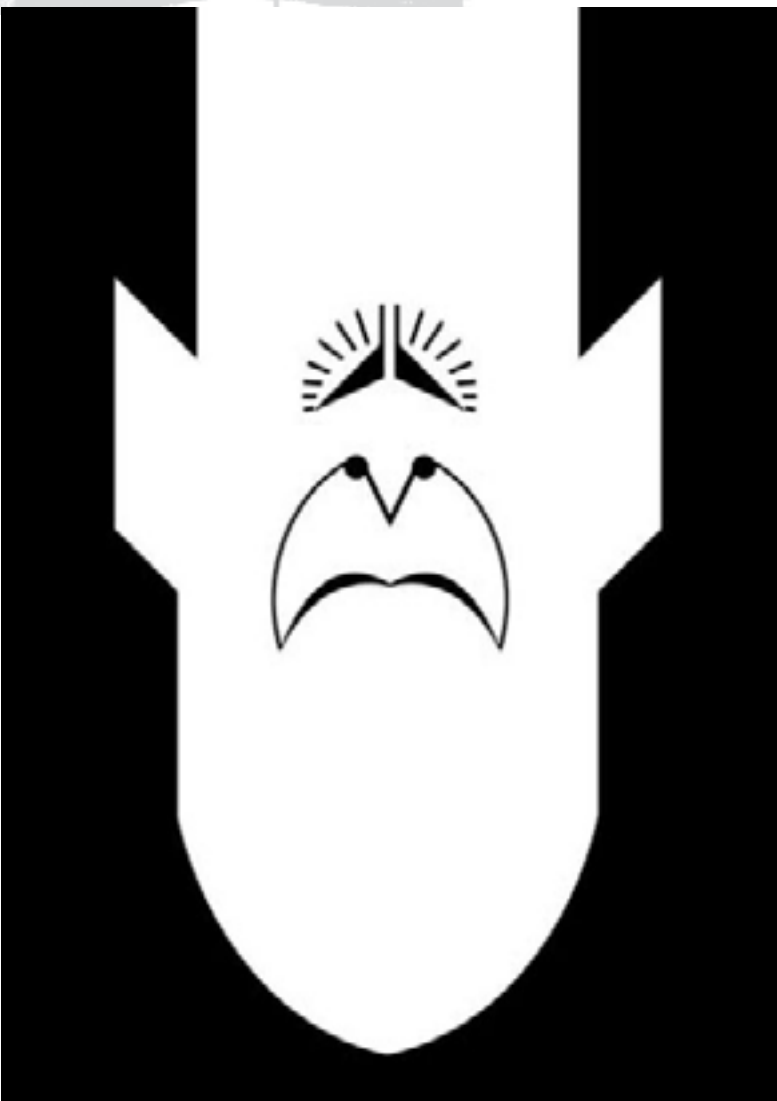
Duke

ادواردو دوس ریس (Eduardo dos Reis Evangelista (Duke) اوانجلیستا (دوک)

دوک در سال ۱۹۷۳ در بل هوریزنته به دنیا آمد. کار حرفه‌ای‌اش را به عنوان کاریکاتوریست از سال ۱۹۹۸ در روزنامه اوتیمپو (O Tempo) شروع کرد. قبل از آن در زمینه‌های مختلف فعالیت داشت، مثلاً در بانک کار می‌کرد، مکانیک، مغازه‌دار بود و حتی در زمینه تولید لباس کار می‌کرد. ورشکستگی باعث شد که او سرمایه‌اش را از دست دهد و پس از آن به دانشکده هنرهای زیبا یوفمگ (UF MG) رفت و توانست در سال ۱۹۹۷ شغلی به عنوان طراح در روزنامه اوتیمپو پیدا کند. در حال حاضر کاریکاتورهای طنز برای روزنامه سوپرنوتیشیا (Super Noticia) و ژورنال دو برزیل (Jornal do Brasil) و مجله سی ان تی (CNT) می‌کشد.

دوک در سال ۲۰۰۵ تصمیم گرفت در مسابقات کاریکاتور شرکت کند. از آن زمان برنده هفت جایزه شده است که شامل پنج لوح تقدیر و دو جایزه اول است. یکی از جوایز اول او جایزه کارتون در مسابقه کاریکاتور کاریوکا است.

Eduardo dos Reis Evangelista, or simply Duke, was Born in Belo Horizonte, in 1973. He has worked as a cartoonist since 1998 when he did his first works for the newspaper "O Tempo". Before that, he "wandered" in different fields; he coordinated parties for children, worked in a bank, was a mechanic and a businessman working in the field of clothing. It was the bankruptcy of his company that made Duke draw as a way of living. He went to the UFMG Fine Arts School when he had the opportunity of being an intern at the newspaper "O Tempo" and work as an illustrator in 1997. He was invited by his master and friend, Lor, who he met when he was 13. the internship did not last long but it was a starting point in his career. He worked as a plot writer for the company of Chico Marinho, Ex-nihil Multimedia, which no longer exists. He worked as an illustrator for the newspaper "Hoje em Dia" and later, he worked for "O Tempo" illustrating and leaving his signature on the daily comical cartoon. Nowadays, he draws the comical cartoons of the newspaper "Super Noticia" and collaborates with "Jornal do Brasil" and with the magazine







فرانندز

فرانندز Cláudio Alecrim Costa

- فرانندز در ۵ اکتبر ۱۹۵۹ در آواره، ساوپولو (Avare) به دنیا آمد. در حال حاضر در ساوپولو کاتانو دوسول (Sao Caetano do Sul) زندگی و در روزنامه دیاریو دوگرانده ای سی (Diario do Grande ABC) کار می‌کند. او از سال ۲۰۰۱ در نمایشگاه‌های بین‌المللی شرکت کرد.
- جوایز:
- ۱۹۹۷ – HQ Mix. Coleção Castelo Ratimbun (partnership with Giroto)
 - ۲۰۰۱ – 1st Prize, Caricature, The Piracicaba International Saloon.
 - ۲۰۰۲ – 1st Prize, Caricature, Unimontes, MG.
 - ۲۰۰۲ – 1st Prize, Caricature, Caratinga Saloon, Minas Gerais.
 - ۲۰۰۳ – 1st prize, Caricature, Univates saloon, Rio Grande do Sul.
 - ۲۰۰۳ – 1st Prize, Cartoon, Univates Saloon.
 - ۲۰۰۳ – Honorable Mention, The Piracicaba International Saloon.
 - ۲۰۰۳ - 2nd prize, Cartoon, Unicates saloon (a partnership with Gilmar)
 - ۲۰۰۳ – 1st Prize, Caricature, the Piauí International Saloon.
 - ۲۰۰۳ – 1st Prize, Caricature, The Ribeirão preto Saloon.
 - ۲۰۰۳ – 2nd Prize, Cartoon, The Ribeirão Preto Saloon.
 - ۲۰۰۳ – Honorable Mention, Comical Cartoon, The Ribeirão Preto Saloon.
 - ۲۰۰۳ – Honorable Mention, Cartoon, The Foz do Iguaçu Saloon.
 - ۲۰۰۴ – “Catalogo” Prize, The Carioca Saloon.
 - ۲۰۰۴ – Honorable Mention, The 6th Porto Cartoon, Portugal.
 - ۲۰۰۴ – Honorable Mention – The 1st Bragança Saloon of Humor.
 - ۲۰۰۴ – Honorable Mention – The Piracicaba International Saloon
 - ۲۰۰۴ – 1st Prize, Caricature, The Univates Latin American Saloon.
 - ۲۰۰۴ – 1st Prize Caricature, The Presidente Prudente Saloon of Humor, São Paulo.
 - ۲۰۰۵ – 2nd Prize, Caricature, The Piracicaba International Saloon.
 - ۲۰۰۵ – Grand Prize, The Caragiale International Exhibition of Caricature, Romania.
 - “Câmara” Prize The Piracicaba International Saloon.





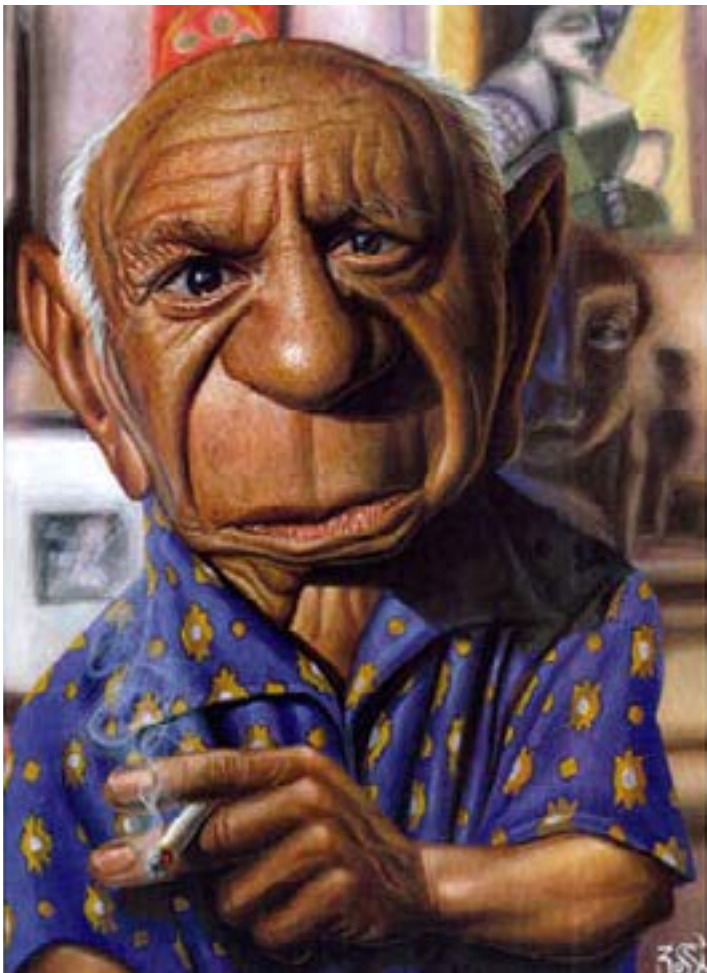


Flávio Rossi

فلایو روسی Flávio Rossi

- Flávio Rossi - Born in Campinas-São Paulo in 1979. Under the influence of his father, Flávio Rossi started drawing at age 6. Now, he has a degree in Fine Arts (PUC - Campinas) and works as an illustrator, caricaturist and sculptor. he had his work published in many newspapers and magazines like: Exame, Você S/A, Placar, Saúde, Playboy, O Pasquim 21, Correio Popular de Campinas, Diário do Povo de Campinas, Agora SP, Folha de São Paulo, Info Corporate, Porto Brasil, Caros Amigos, Superinteressante, Mundo Estranho, Biografias, História, VIP among others. He has also been awarded in many national saloons of humor: Caratinga Saloon of humor, Piauí International Saloon of Humor, Piracicaba Latin American Saloon of Humor, Pernambuco International Saloon, Montes Claros International Saloon, Carioca Saloon of humor, Volta Redonda Saloon of Humor, Cuba biennial of Humor
- فلایو در سال ۱۹۷۹ در کامپیناس (Campinas) ساوپولو به دنیا آمد. و از ۶ سالگی نقاشی را شروع کرد. او در حال حاضر فارغ التحصیل دانشگاه هنرهای زیبا کامپیناس است و به عنوان طراح، کاریکاتوریست و مجسمه ساز فعالیت دارد. آثار او در روزنامه های مختلفی مانند اکزم (Exam)، سائوده (Saude)، اوپاسکویم (O Pasquim)، پلاکار (Placar)، سائوده (Saude)، اوپاسکویم (O Pasquim)، کوریو پاپیولار دو کامپیناس (Correio Popular de Campinas)، آگورا اس بی (Agora SP) و غیره چاپ می شود.
- جوایز: مسابقه کاریکاتور کارتینگا مسابقه بین المللی کاریکاتور پیائویی مسابقه کاریکاتور آمریکای لاتین، پیراسیکابا مسابقه بین المللی کاریکاتور پرنامبوکا مسابقه بین المللی کاریکاتور مونتس کارلوس مسابقه بین المللی کاریکاتور کاریو کا مسابقه بین المللی کاریکاتور ولتا ردوندا دوسالانه کاریکاتور کوبا







گیلمار فراگا Gilmar Fraga

Gilmar Fraga was born in September, 1968 in the south of Brazil. He is an illustrator and award-winning caricaturist in both Brazilian and international humor exhibits. He has worked with editorial illustration for the newspaper Zero Hora (Porto Alegre – Rio Grande do Sul) since 1996 and manages to find the time to illustrate book covers, CDs and advertising campaigns. An open fan of comics, his hobbies include collecting magazines and researching new techniques and materials for his work. In addition, he devotes himself to a side project of research in painting. In the first semester of 2006, he exhibited a series of paintings depicting the world of soccer.

گیلمار فراگا در سال ۱۹۶۸ در جنوب برزیل به دنیا آمد. او کاریکاتورست و طراحی است که جوایز متعددی را برده است. و به عنوان طراح مطبوعاتی از سال ۱۹۹۶ در روزنامه‌های زروهورا (Zero Hora)، پورتو آگری (Porto Alegre)، ریو گراند، دوسول (Rio Grande do Sul) فعالیت دارد. او در عین حال برای روی جلد کتاب‌ها، سی‌دی‌ها و شرکت‌های تبلیغاتی طراحی می‌کشد.

گیلمار به کاریکاتور علاقه بسیاری دارد و سرگرمی‌اش جمع‌آوری کاریکاتورهای مختلف از مجلات و تحقیق در مورد تکنیک‌ها و سبک‌های تازه برای کارهایش است. او به نقاشی نیز علاقه‌مند است و نمایشگاهی از آثارش را در سال ۲۰۰۶ برگزار کرده است.

جوایز:

- جایزه اول نقاشی هنرهای زیبا مسابقه آمریکای لاتین سانتاماریا ۱۹۹۴
- جایزه اول مسابقه کاریکاتور دانشگاه پیراسیکابا ۱۹۹۸
- جایزه اول مسابقه کاریکاتور مونتس کلاروس ۲۰۰۱
- جایزه اول دهمین مسابقه کاریکاتور طراحی اولیور کاهن، پورتو آگری.
- جایزه اول سی‌امین مسابقه بین‌المللی کاریکاتور پیراسیکابا ۲۰۰۳
- جایزه اول یازدهمین مسابقه طراحی فریدا کالو، برزیل ۲۰۰۳
- جایزه اول ششمین مسابقه بین‌المللی کاریکاتور نستور کرچنر ۲۰۰۴ و جوایز متعدد دیگر







Hoisel

تیاگو هوئسل Tiago Hoisel

Tiago Hoisel - was born in Salvador in 1984. He graduated in Industrial Drawing by the Bahia State University in 2007. Nowadays works mainly with digital painting in the creation of advertising illustrations, caricatures and cartoons.

در سال ۱۹۸۴ در سالوادور به دنیا آمد. و از دانشگاه باهیا در سال ۲۰۰۷ در رشته طراحی صنعتی فارغ التحصیل شد. در حال حاضر بیشتر به صورت دیجیتالی طراحی می کند و در زمینه طراحی، کاریکاتور و کارتون فعالیت دارد.

جولایز: جایزه اول ۲۲مین مسابقه بین المللی کاریکاتور پیاوئی

جایزه اول ۲۲مین مسابقه آکادمیک پیراسیکابا

جایزه اول ۲۳مین مسابقه کاریکاتور پیاوئی

لوح تقدیر آثار منتخب ۱۳مین مسابقه

بین المللی طراحی نشریات

جایزه اول مسابقه کاریکاتور آکادمیک

پیراسیکابا ۲۰۰۷

لوح تقدیر مسابقه اول کاریکاتور ۲۰۰۸

جایزه دوم پانزدهمین مسابقه کاریکاتور

ریبیرائو پرتو

- REWARDS:**
- 1st place on the 22nd International Humor Contest from Piauí, Technical Jury and popular jury.
 - 1st place in the Academic Humor Contest from Piracicaba, 2005, popular vote.
 - 1st place in the 23rd International Humor Contest from Piauí, popular jury.
 - Honorable mention by the collection of the works in the 13th International Drawing Contest for the press.
 - 1st place in the Academic Humor Contest from Piracicaba, 2007, popular vote.
 - Special mention in the 1st Festival of Honorable Mention for Cartoonists - 2008.
 - 2nd place in the 15th National Humor Contest from Ribeirão Preto.





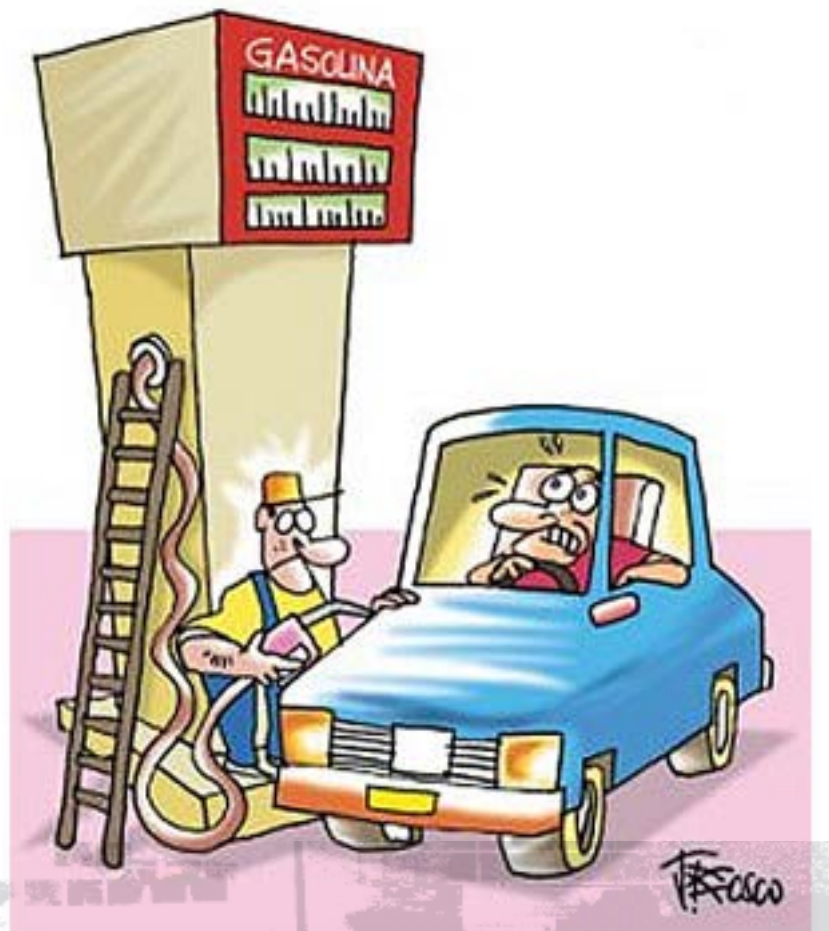


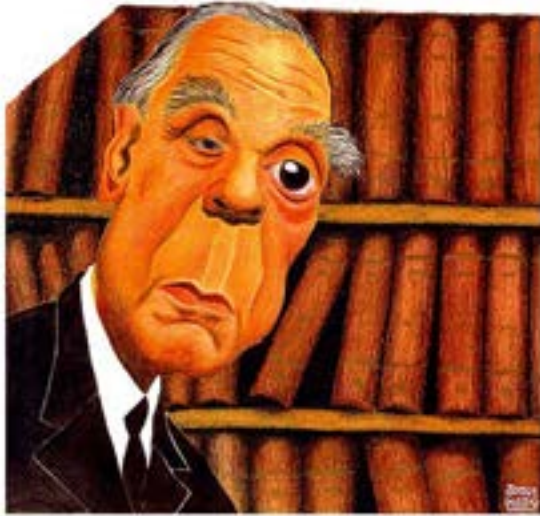
جوآو بوسکو

João Bosco جوائو بوسکو

João Bosco Jacó de Azevedo - From Belém do Pará, he is a journalist, caricaturist and cartoonist of the newspaper "O Liberal". He is married, 40 years -old, has a daughter and has worked for 17 years in these jobs. He has collaborated with O Pasquim, Veja, Você S/A, Bundas, Diário do Nordeste, Correio Braziliense, Trinuna do Ceará, A Província do Pará and PQP newspaper. As a cartoonist, he has many national and international prizes. He has participated of saloons in Brazil and abroad like in Belgium, Italy, Japan, Turkey, Iugoslavia, Russia and Iran. J.Bosco has 2 books published, one of them has political cartoons on the government of The former Brazilian President Itamar Franco - A Insuportável 1erdade do ser" and another book of cartoons on black humor, "Qual é a graça?"







JORGE INÁCIO

جورج ایناسیو Jorge Inacio

جورج ایناسیو در شهر لافایت به دنیا آمد و از کودکی نقاشی و طراحی را آغاز کرد. او کار حرفه‌ای‌اش را با طراحی تکنیکال، طراحی کتاب، روی جلد و غیره آغاز کرد. جورج در مسابقات داخلی و بین‌المللی جوایز متعددی برده است. او نمایشگاه‌های مختلفی برگزار کرده است. و کاریکاتور چهره موزیسین‌ها، شاعران، نویسندگان، روزنامه‌نگاران، نقاشان و ... را کشیده است.

جورج ایناسیو سبک خاصی در کشیدن طراحی‌ها و کاریکاتورهایش دارد. او از مدادرنگی، اکریلیک و قلم‌های مختلفی استفاده می‌کند. به عقیده او کاریکاتور خوب چیزی است که بلافاصله بر مخاطب تاثیر بگذارد.

Natural from the city
Conselheiro Lafaiete, the
cartoonist Jorge Inácio taught
himself and began drawing
in his childhood and never
stopped. In school he was
always asked by his teachers
to draw in the blackboard
maps, body parts, plants and
other themes. Professionally
he began with technical
drawing, passing in visual
communication agencies and
other jobs, never leave the
free lances drawing to books,
album covers, marks and etc.
He have already been selected
in several humor contests in
Brazil, and in other countries.
He done some individual
exhibitions with caricatures
of minas gerais' personalities
linked to art and culture. He
has been doing caricature
of musicians, poets, writers,
journalists, painters, vagabonds
and friends. To cherish the
game between color and
trace, Jorge Inácio uses a
mixed technique: Naquin, color
pencils, aquarelle and several
kinds of pen. According to him,
the good caricature is that the
public recognizes it without
effort.



JORGE
INÁCIO





JOTA-A

Jota جوتا

جوتا در سال ۱۹۶۹ در مارانهائو به دنیا آمد. نام اصلی او جوزه آنتونیو کاستا (Jose Antonio Costa) است. جوتا در دهه ۸۰ به پینانوی رفت تا کاریکاتور حرفه‌ای بیاموزد. او کارش را در رشته طراحی در نشریه زینس آف بل هوریزنته (Zines of Belo Horizonte)، سانولونیز (Luiz)، سانولوپولو (Sao Paulo) در سال ۱۹۸۷ آغاز کرد.

جوتا از سال ۲۰۰۴ آثارش را در وب سایت می‌گذارد. و از سال ۱۹۸۸ در روزنامه اودیا (O Dia) شروع به کار کرد.

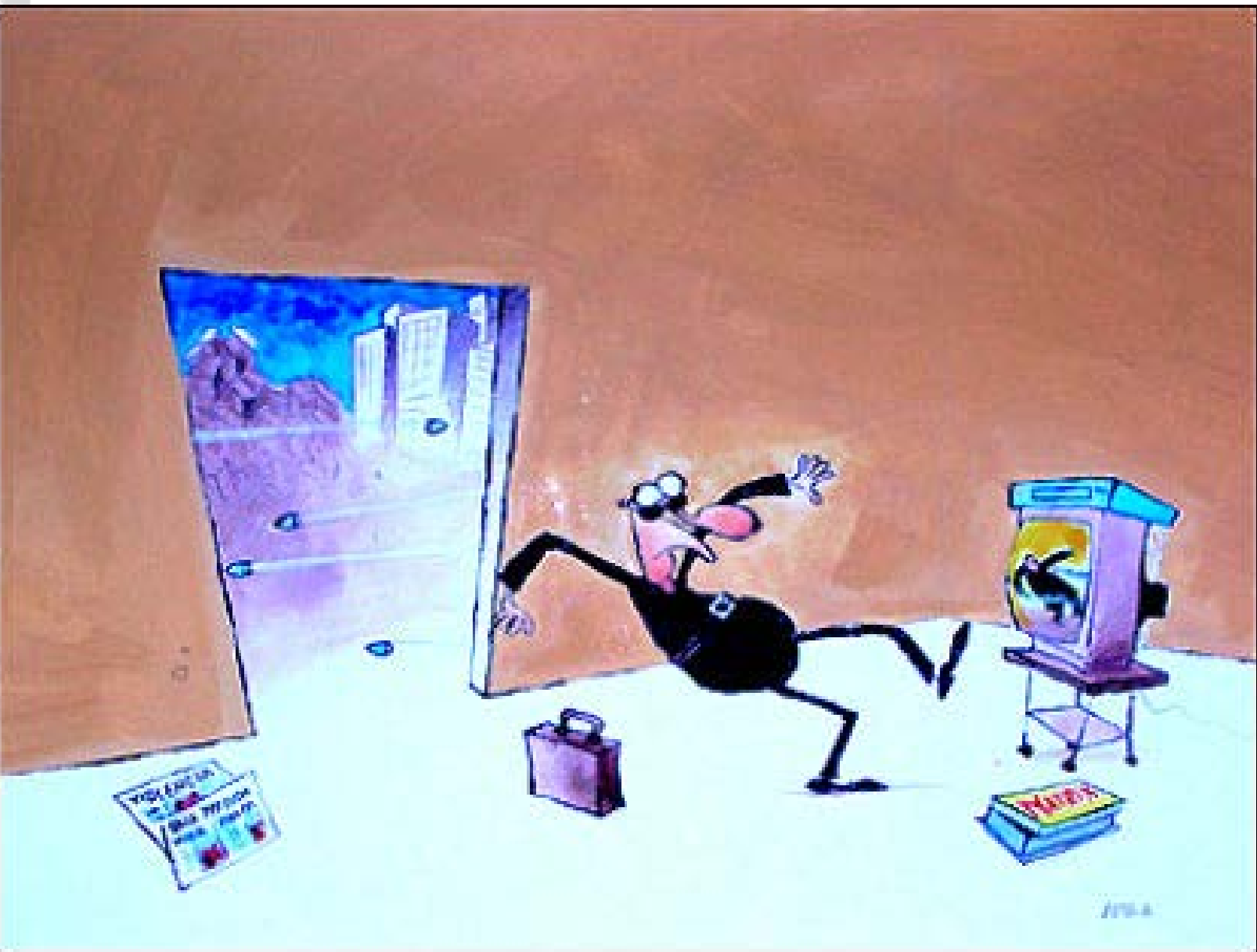
جوتا با نشریات اویاسکویم (O Pasquim) و کوریو کوریسکو (Correio Corisco) همکاری دارد. از سال ۱۹۹۰ کمیک استریپ‌های جومیک (Jomic) را با همکاری کاریکاتوریست‌های دیگر پینانوی در اودیا (O Dia) می‌کشد. هر هفته کاریکاتورهایش در فولهادا مائه جوانا (Folha da mao Joana) چاپ می‌شود. در حال حاضر ویراستار روزنامه اودیا کودکان است. و از سال ۱۹۹۷ در روزنامه کارتوجاس دو جوتا (Garatujuas Do Jota) کتاب کاریکاتوری با نام هیومر تودو دیا (Humor Todo Dia) در سال ۱۹۹۷ و کارا اه کوروا (Cara e Coroa) در سال ۲۰۰۵ را در مورد طراحی و طنز برای کودکان و نوجوانان چاپ کرد.

جوایز:

- جایزه بهترین کارتون‌نویست سال ۱۹۹۱
- جایزه اول پروپوزال، ۱۲ مین مسابقه طنز پایبولارچوری ۱۹۹۴
- جایزه اول و سوم دومین مسابقه میناس جرس ۱۹۹۴
- جایزه اول سیزدهمین مسابقه بین‌المللی پیاپویی ۱۹۹۵
- جایزه سوم طنز میناس جرس ۱۹۹۵
- لوح تقدیر هشتمین مسابقه ریودوژانیرو، ولتاردوندا ۱۹۹۵ و جوایز متعدد دیگر

Jota-A-Born in 1969 in Coelho Neto – Maranhão – Brazil. His nickname is due to his parents that named him José Antonio Costa. He arrived in Teresina – Piauí in the 80s with a lot of dreams and a pencil in the pocket. He started in the field of graphic arts by publishing drawings in zines of Belo Horizonte, São Luiz and São Paulo in 1987. He has been the cartoonist of the website www.acessepiaui.com.br since 2004 and of the newspaper "O Dia" since 1988 and there, he was also the editor of arts and the author of one of its graphic projects. He has collaborated weekly with the Carioca Newspaper O Pasquim21 for 2 years and monthly with the newspaper Correio Corisco, owned by the master Cinéas Santos. Since 1990, he has a comic strip called JOMIC in the "O Dia" and in association with other cartoonists from Piauí, he has a page of humor published every Sunday named Folha da Mãe Joana. Nowadays, he is the editor of the page for children in the O Dia and publishes one quarter of the page of humor called GARATUJUAS DO JOTA A in the same newspaper. In 1997, he released a book of cartoons "HUMOR TODO DIA" and in 2005 "Cara e Coroa" He gives lectures and courses of initiation into humor drawings for children and adolescents, through the National Foundation of Humor.





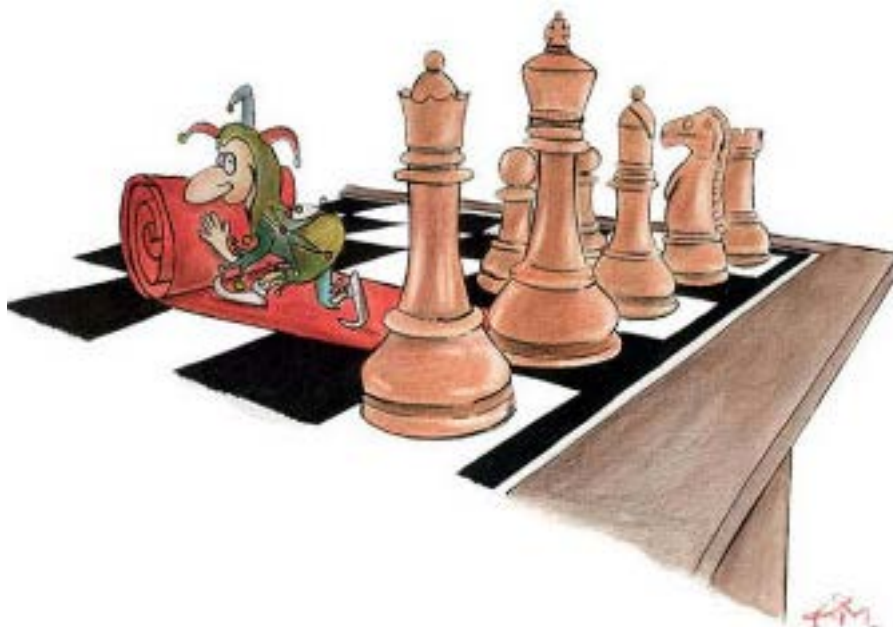


جواکویم رودریگز سانتوس Joaquim Rodrigues dos Santos

جواکویم سانتوس فارغ‌التحصیل رشته بازرگانی است و با نام کیم (Kim) مشهور است. وی برنده جوایز متعدد داخلی و خارجی در زمینه‌های کاریکاتور و کارتون شده است. آثار او در نشریات برازیلیام دیا (Braziliaem dia)، کوریو برازیلنز (Correio Braziliens)، ژورنال ایمپنسا دو گوایاس (Jornal da Impensa de Goiás) چاپ می‌شوند. او در حال حاضر طراح دانشگاه ویرچوال کاتولیک برازیل است. و کارتون‌نویست مستقل نیز می‌باشد.

Joaquim Rodrigues dos Santos, cartoonist and caricaturist, has a degree in Marketing and is known as Kim. He was born in Brasilia, DF – Brazil and he has been awarded in many humor saloons all over the country in categories like cartoon and caricature. He is acknowledged by works done for the magazine Brasília em dia and for the newspapers Correio Braziliense and Jornal da Imprensa de Goiás. He has also participated of events promoted by Shell, Universidade Católica de Brasília, Samsung, Unibanco, Brasiltelcom, Feira do Livro (book fair). Nowadays, he is the illustrator of the Universidade Católica Virtual de Brasília (Virtual Catholic University of Brasilia). He also works as freelance cartoonist.







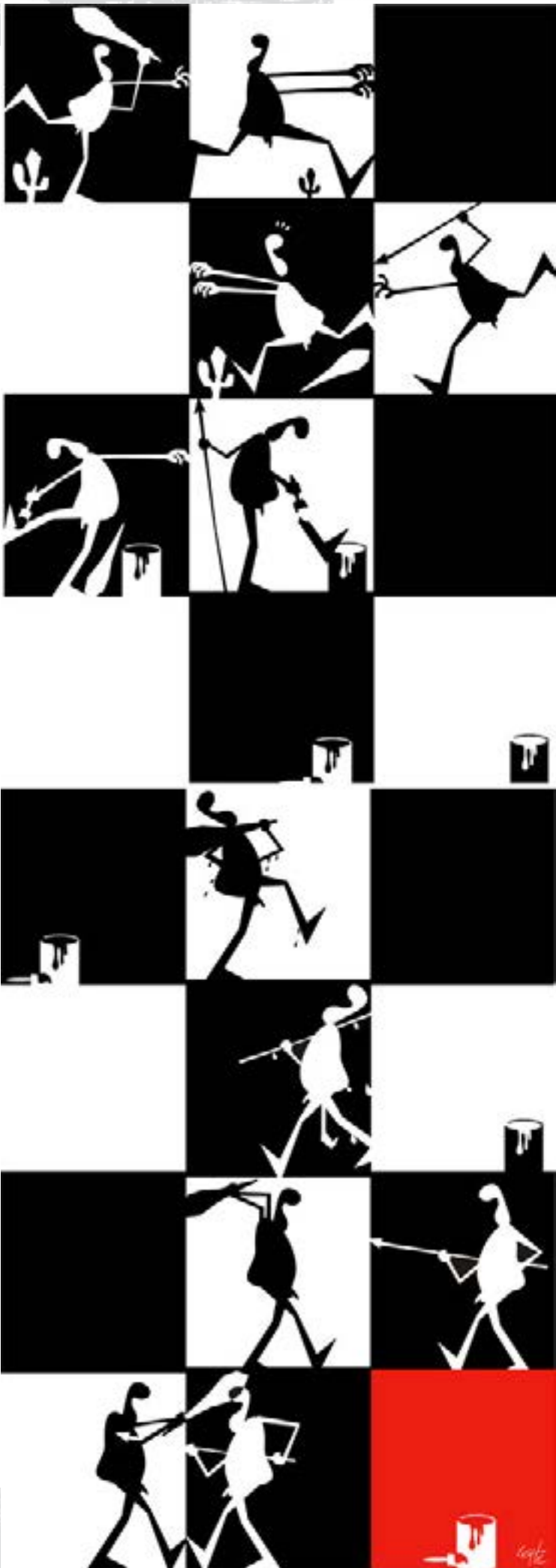
LAZ MUNIZ لاز مونیز

LAZ MUNIZ – Was born on April 23, 1976 in Nova Era, Minas Gerais. LAZ Muniz dedicated solely to that he most like to do: art entertainment. Currently resides in Itabira - MG, land of the greatest poet Carlos Drummond de Andrade. Professional since the age of 11 years, working with various newspapers, magazines, books, advertisements and websites of Brazil and the world. Besides focusing on illustrations to the literature, also stands out as an literary and poetry author for children and youth. In all, he has published works in over 30 titles of newspapers and 20 titles of literary magazines, comics, general affairs, news, and educational institutions, local, national and international.

لاز مونیز در سال ۱۹۷۶ در نووا ارا برزیل به دنیا آمد. و در ایتابیرا زندگی می کند که مهد کارلوس دروموند دوآندراده (Drummond de Andrade) شاعر مشهور است.
 او از ۱۱ سالگی کار حرفه‌ای‌اش را آغاز کرد. و شروع به چاپ آثارش در نشریات و کتاب‌های مختلف، کارهای تجاری و وب-سایت‌های برزیلی و خارجی کرد. او علاوه بر طراحی، برای کودکان و نوجوانان شعر می گوید..
 لازمونیز در بیش از ۳۰ نشریه و ۲۰ مجله ادبی فعالیت دارد.







مارسیو لیته Marcio Leite

Marcio Leite is Brazilian, 30 years old, a cartoonist, journalist and publisher. He lives in Montes Claros – Minas Gerais – Brazil. He publishes Gag cartoons on the “Jornal de notícias do Norte de Minas” and on the magazine “Tempo”. He was a cooperator of the newspaper “O Pasquim 21”.

Awards he received:

- 2001 - Honorable Mention Caricature Nomination in the “9° Salão Latino-Americano da UNIMEP” - Piracicaba - Brazil
- 2002 - 2nd Place
- 2005 - 1st Prize in the 30th National Cartoon Competition (Unimep)
- 2006 - 1st Prize in the 1st National Cartoon Competition, Iran
- 2007 - 2nd Prize in the 9th National Cartoon Competition, Iran
- 2008 - 2nd Prize in the National Cartoon Competition, Iran





HEAD

فابریسیو مانوهد رودریگز گاراسیا

مانوهد در سانتا کاترینا، برزیل به دنیا آمد. از کودکی به تشویق برادرش طراحی را شروع کرد. اولین کار حرفه‌ای‌اش را در شرکت هنرهای طراحی در شهر خودش آغاز کرد و چند سال بعد شروع به طراحی دیجیتال کرد و در دو سال اخیر نیز طراحی را کنار گذاشته و به نقاشی دیجیتال مشغول است. از سال ۲۰۰۵ به طراحی حرفه‌ای روی آورد و کارهایش را در اینترنت به نمایش گذاشت. در سال اخیر توانست آثارش را به کشورهای خارجی بفرستد. مانوهد اکنون کاریکاتوریست و طراحی حرفه‌ای است.

Fabrício "Manohead" Rodrigues Garcia - is from Garopaba, Santa Catarina. He started drawing in his childhood and his Elder brother was a reference for him. The first professional contact took place in a company of arts in his hometown when he drew and painted banners for a cultural event. Some years later, he had his first contact with digital art. During the following two years, he did not draw. He was learning how to use programs of digital painting. Iming to become a professional illustrator, he decided to join the two techniques and publish them on the Internet in the middle of 2005. In the following year, he had his first work sent overseas. Nowadays, Manohead is a freelance caricaturist and illustrator.







مکس Max

مکس ۲۶ سال است که به عنوان کاریکاتورست فعالیت دارد. کار حرفه‌ای اش را از سال ۱۹۹۲ برای روزنامه استودانیل (Estudaniil) در ساتوپولو شروع کرد. پس از آن بیشتر فعالیتش را در طراحی انجام داد. از سال ۱۹۷۷ نیز داستان‌های کمیک استریپ ساخت. مکس هم‌اکنون در روزنامه با ایکسادا سانتیستا (Baixada Santista) همکاری دارد.

Max - Cartoonist and illustrator for more than 26 years, he started his professional career in December 1992 working for the Estudaniil newspaper, in São Paulo. Bu then, he tries skating and invests his art in tags and zines, aimed at music and sports, creating new rythms and concepts in illustration. In 1997, he starts illustrating stories of humor and comic strips. Robert Crumb inspires the new and the relevant through his cartoons and through Angeli meets Crumb, for whom blows up a whole brain layer, never tried before. With the tatoo machine, he finds out new options aimed at art, now in the skin. Nowadays, he works for a newspaper in "Baixada Santista".







M E L L O .

ملو Mello

Mello - Born in Jaboticatubas in October 5th, 1974, is a self-educated cartoonist and illustrator. He participated of two editions of the Piracicaba's International Humor Contest, the last one was in 2007. He had two works selected in the 20th Volta Redonda's National Humor Contest in 2007, in the categories Cartoon and Comical Cartoon. He often participates of international contests through the Internet.







ORLANDELI

والمیر امریکو اورلاندلی Walmir Americo Orlandeli

والمیر اورلاندلی کاریکاتوریست و طراح است و در بیه دورو، ساوپولو به دنیا آمده است. اما در ساوخوزه دو ریوپرتو زندگی می کند و از سال ۱۹۹۴ به عنوان کاریکاتوریست و طراح فعالیت دارد.

والمیر با کمک چند نویسنده کتاب کمیک و چند کتاب فرونت (Front) را به چاپ رساند. و در چاپ کتاب سنترال دوتیراس (Central de Tiras) نیز همکاری کرده است که کمیک استریپ های هنرمندان برزیلی را گردآوری کرده است. او کمیک استریپ گرامپ (Grump) را نیز کشیده است. وی در سال ۲۰۰۲ علاوه بر این کمیک استریپ در پروژه استعداد های گرافیکی (Graphic Talents) نیز شرکت کرده است. کاریکاتورهای اورلاندلی در مجلات بونداس (Bundas)، اوپاسکومیم (۲۱ O Pasquim) و لوک (زاین) (Look) چاپ می شوند.

والمیرا اورلاندلی در انتشار کتاب هیومر پلاپازفالتلو (Humor Pela paz falta ela faz) فعالیت داشته. او طراح و کاریکاتوریست روزنامه دیاریو دارجیانو (Diario da Regiao) است. و طراحی مجلاتی مانند موندو استرانهو (Mundo Estranho)، سوپرانیتیر سانت (Superin tressante)، ساتود (Saude)، وسه اس آ (Voce SA)، ایوکا (Epoca)، اتو اسپورت (Auto Esport) را نیز به عهده دارد.

جوایز:
 تندیس اچ جی میکس به عنوان بهترین مجله طنز ۲۰۰۲
 جایزه سی و یکمین مسابقه روزنامه نگاری به خاطر تری که در مجله موندو استرانهو از او چاپ شد.
 جایزه سوم مسابقه طنز گرافیکی، اسپانیا ۲۰۰۴
 لوح تقدیر مسابقه طنز کاریوکا ۲۰۰۵
 لوح تقدیر مسابقه طنز ۴ Unacon
 جایزه سوم مسابقه طنز پورتو گالینها ۲۰۰۵
 جایزه اول مسابقه طنز پاراگواچو پائولیستا، کمیک استریپ ۲۰۰۵
 جایزه دوم مسابقه طنز پاراگواچو پائولیستا، کارتون ۲۰۰۵
 جایزه سوم مسابقه طنز کاریوکا، کاریکاتور ۲۰۰۶
 جایزه اول مسابقه طنز بین المللی طنز و کارتون، کارتون ۲۰۰۶

Prizes:
 Winner of the HG Mix trophy for the best humor magazine in 2002.
 Awarded in The 31 Journalism Abril Prize in the category of visual and for work published in the Mundo Estranho magazine.
 3 place in The Graphic Humor Saloon, Spain (2004)
 Honorable mention in the Carioca Saloon of Humor (2005)
 Honorable mention in The 4 UNACON, Saloon of humor.
 3 Place in the Porto de Galinhas Saloon (2005)
 1 Place in the Paraguaçu Paulista Saloon of Humor (2005) (Comic strips).
 2 Place in the Paraguaçu Paulista Saloon of Humor (2005) (Cartoon).
 3 Place in the 17 Carioca Saloon of humor (2006) (Caricature).
 1 Place International Festival of Humor and Cartoon, 2006 (cartoon).



ORLANDELI





اورلاندو پدروزو Orlando Pedrozo

با اورلاندو پدروزو هنرمند برجسته برزیلی در مراسم
اهدای جوایز ۳۹مین دوره مسابقه پیراسی کابا آشنا
شدم. برای معرفی او به من گفتند او طراح پوستر
این دوره از مسابقه پیراسی کابا است. (از همان بدو
ورودم به شهر پیراسی کابا با بیلبوردهای بزرگی
که اورلاندو طراحی کرده بود رو به رو شدم و برایم
بسیار مهم بود که بدانم طراح این کارهای فوق
العاده چه کسی است.) لحظاتی پس از آشنایی مان
با دیدن مجموعه آثاری که به من هدیه داد غرق در
شگفتی شدم. خیلی ساده همچون دیگر هنرمندان
برزیلی همدیگر را در آغوش گرفتیم و پیمان
دوستی و صمیمیت بین ما بسته شد.

اورلاندو متولد سال ۱۹۵۹ از شهر سانوپولو برزیل
است و به عنوان تصویرساز، گرافیکست و کارتونیس
ت فعالیت دارد آثار او غالباً در نشریات و مجلات بسیار
مشهور برزیلی به چاپ می رسند. او از سال ۱۹۸۹
تا کنون در نشریه «فولها ده ساو پائولو»
کار تصویرسازی و کاریکاتور مشغول است. وی
بیش از ۶۰ کتاب به شکل مستقل یا با همکاری
نویسندگان بزرگ برزیلی به چاپ رسانده است.
غالب کتاب های او در زمینه تصویرسازی برای
کودکان است در سال ۲۰۰۷ برنده جایزه «جابوتی»
برای بهترین کتاب سال در برزیل شد. او همچنین
برنده جایزه «آچ. کیومیکس» به عنوان بهترین
صویرساز و کارتونیس در سال های ۲۰۰۱، ۲۰۰۵
و ۲۰۰۶ شد. از او به عنوان هنرمند منتخب در
جشنواره بین المللی کمیک استریپ در شهر «پل
هوریزونته» در سال ۲۰۰۷ تقدیر شد. آثار او در
شهرهای مختلف برزیل به شکل مستقل به نمایش
گذاشته شدند.

او در سال ۲۰۰۸ نمایشگاهی با عنوان «سی سال
تجربه هنری اورلاندو» در شهر «سان پائولو»
برگزار کرد. در ۲۵مین جشنواره بین المللی پیراسی
کابا به عنوان هنرمند برگزیده برزیل آثارش به
نمایش درآمد و همچنان که گفته شد پوستر ۳۹مین
دوره مسابقه پیراسی کابا حاصل زحمت این هنرمند
بزرگ است. با اورلاندو در شهر «سان آنتونیو»
در آتلیه اش به گفتگو نشستیم ام که مشروح این
مصاحبه در ویژه نامه کاریکاتور برزیل در مجله
ایران کارتون به چاپ خواهد رسید.

I've been acquainted with
Orlando Pedrozo in the 39th
ceremony of giving awards in
Piracicaba. For introducing
him to me, they said that he is
the illustrator of Poster of this
festival of Piracicaba. (I wanted
to know who is the illustrator
of these nice posters, from
when I received to Piracicaba).
After knowing him, he gave
me the collection of his works
and shocked me, and it made a
friendship between us.)

He is the graphic artist and
illustrator born in Sao Paulo
(1959). He worked for almost
every important magazine or
newspaper in Brazil and he's
currently a Folha de Sao Paulo
illustrator since 1985. He's
produced artwork for more than
60 books for young readers and
is the co-author of the Livro dos
segundos socorrvs and Nao
quern dormer- a 2007 Jabuti
award finalist in the Illustration
and Best Book categories. He
won the HQ Mix Award of Best
Illustrator in 2001, 2005 and 2006;
and was an honored artist in Belo
Horizonte's FIQ (International
Comics Festival) in 2007. He
sometimes produces artwork
for individual exhibits such as
Como o diabo gosta (1997), Olha
o passarinho! (2001) and tins
desenhos e Outros desenhos
(2007). In 2008, he's organized a
retrospective exhibit
Celebrating his 30-year career,
as a guest artist at the 35th
Piracicaba International Humor
Show.

I interviewed with Orlando in
San Antonio in his studio. You
will see this interview in Special
version of 'Brazil Caricature' in
Iran Cartoon Magazine.











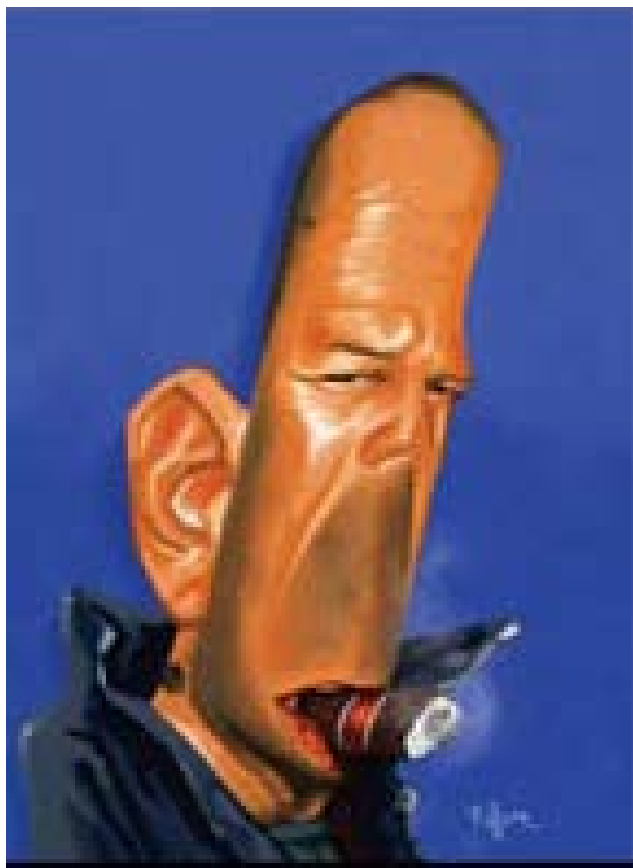
پافارو

لوئیز گوستاو پافارو Luiz Gustavo Paffaro



Luiz Gustavo Paffaro, who was born on May 22, 1979, in the city of Vinhedo (Brazil), owns an enviable talent, and he possesses a gift of catching, in few traces, all of the physiognomic characteristics of the personalities that he illustrated. Paffaro impresses us by the magic way he unveils the personalities he focused. The superb cartoons, as the ones about Lima Duarte, Jô Soares, Ronaldinho and many others, point out the virtuosity of his artworks. It's not easy to an artist to stratify the feeling of the ones he portrayed. The sensibility and the techniques help to compose and give life to his pictures that are so peculiar that they become inimitable. The most important magazines and journals saw what is obvious and started to request the participation of this irreprehensible artist to enrich their pages. "O Almanaque do Fantástico" acquired a different brilliance with the illustration of this artist. Magazines like the "Sapiens" and "Super interessante" always have the presence of this unequalled illustrator in their pages. Luiz Gustavo Paffaro have 14 Nacional and International prizes in humor and press exhibits. Still young is the great name of the art from Vinhedo and from Brazil as a whole. With justice and recognition he possess the Chair nº 3 of the Art's section in the AMLAC – Academia Metropolitana de Letras, Artes e Ciências, whose patron is Henfil. His presence in our academy fills us with proud and satisfaction. Luiz Gustavo Paffaro divides his time between drawing classes and publicity as the director of an important agency.

در سال ۱۹۷۹ در شهر وین هدو (Vin Hedo) برزیل به دنیا آمد. پافارو استعداد خاصی در شخصیت‌پردازی و فیزیولوژی طراحی‌هایش دارد. و کارهایش بسیار تاثیرگذار هستند، به خصوص کاریکاتورهایش از لیما دو آرته (Lima Duarte)، جو سوادر (Jo Soares)، رونالدینیو (Ronaldinho) و افراد مشهور دیگر کشیده است که در کارهایش شاخص هستند. نشان دادن احساسات شخصی که کاریکاتورش را می‌کشد، کار هر کاریکاتوریستی نیست، اما لوئیز پافارو با تکنیکش می‌تواند این کار را انجام دهد، به همین دلیل کاریکاتورهایش قابل تقلید نیستند. آثار او در مجلاتی مانند ساپینز (Sapiens)، سوپرااینترسانت (Super Interessant) چاپ می‌شوند. لوئیز پافارو برنده ۱۴ جایزه ملی و بین‌المللی شده است. او در حال حاضر کلاس‌های طراحی دارد و مدیر موسسه بسیار مهمی نیز هست.





Quinho

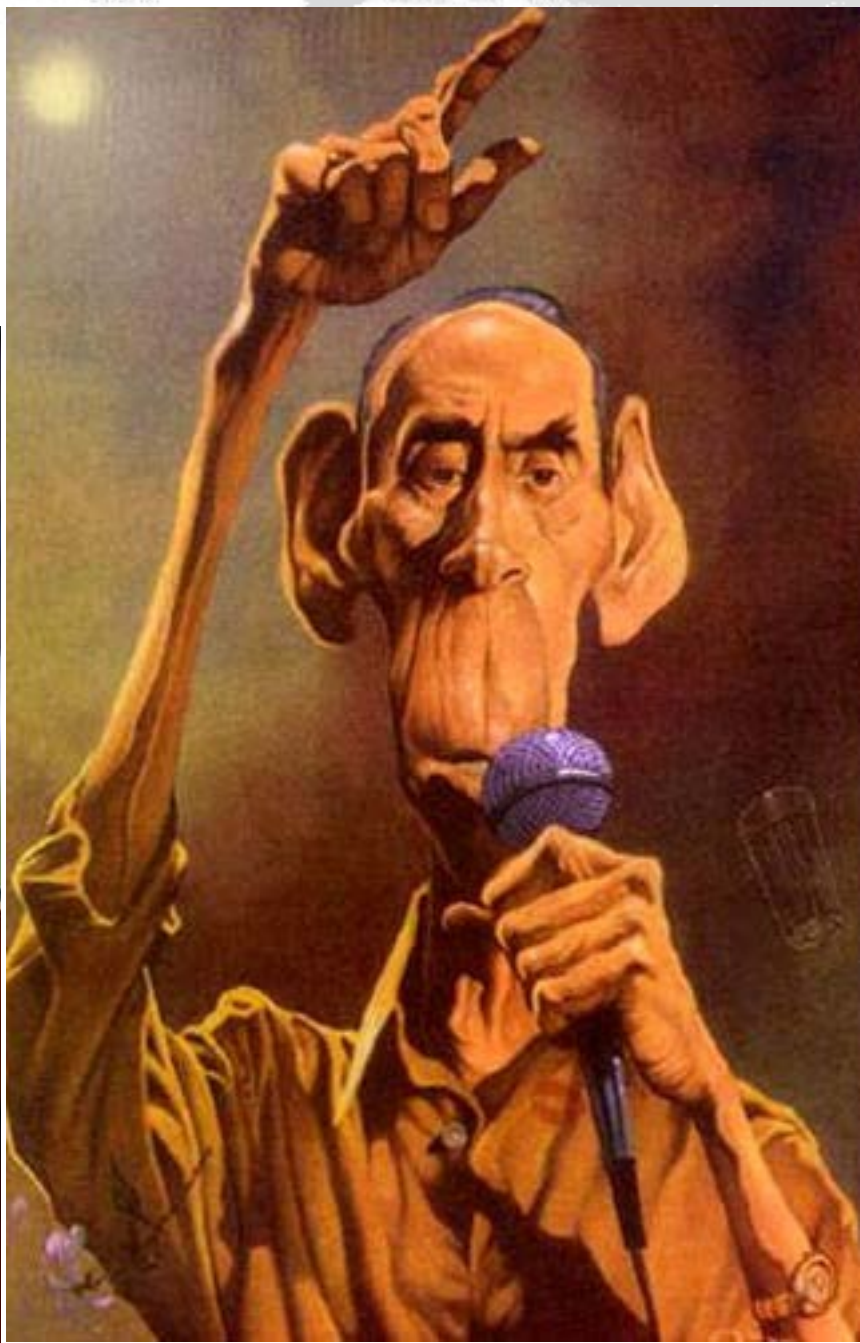
کوئینهو Quinho

کوئینهو در مانهواکو، میناس جرس به دنیا آمده است. و هنوز در این شهر زندگی می‌کند. در سال ۱۹۹۵ جایزه اول مسابقه طنز هنفیل (Henfil) را برده است. ۱۱ سال است که در روزنامه دیاریو داتارده (Diario da Tarde) فعالیت دارد. و برنده مسابقات بسیاری در زمینه‌های کارتون، کمیک‌استریپ و کاریکاتور شده است. او با نشریات اوپاسکویم ۲۱ و بونداس همکاری داشته است.

کوئینهو در حال حاضر طراح و کارتون‌بست بل هوریزنته است و در روزنامه استادو دومیناس (Estado de Minas) فعالیت دارد. و کاریکاتورهای تبلیغاتی نیز می‌کشد.

Quinho - is from Manhuaçu, Minas Gerais. He still lived in Manhuaçu when art through classical European paintings interested him. He studied as he could, reproducing paintings of the great masters. In 1995, he achieved the first prize in the Henfil National Contest of Humor and from that moment on, he worked for the newspaper "Diário da Tarde" (Belo Horizonte) for 11 years. He was awarded in many national and international humor contests in many categories such as cartoon, comical cartoon, caricature and comic strips. Among other publications, he was a collaborator of the magazine Bundas and of the newspaper OPASQUIM21, during their existence. Nowadays, he works in publicity campaigns and also as illustrator and cartoonist in Belo Horizonte, in the newspaper "Estado de Minas".







Roy Costa

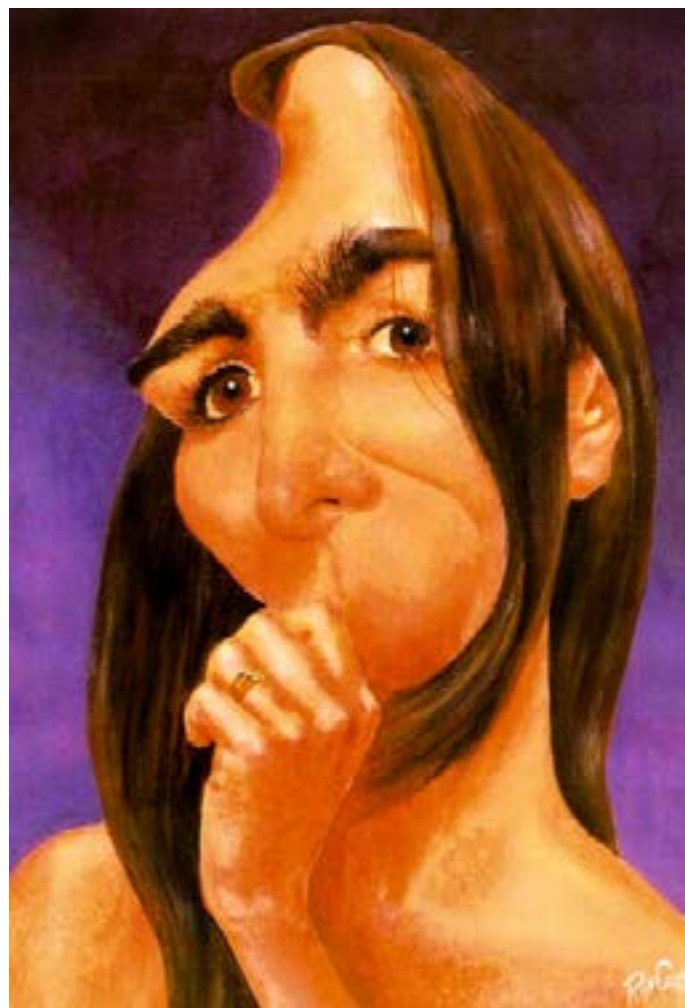
روی کاستا Roy Costa

- جوایز: AWARDS
- 1997
 - 1st Drawing Contest: "No Papel da Comunicação" - TELERJ
 - 1st place/COMICS
 - 2000
 - Band Kids' contest/TV
 - HIGHLIGHTS/ILLUSTRATION
 - 7th International Humor Contest from Caratinga- Minas Gerais-MG.
 - HONORABLE MENTION/CARICATURE
 - 2006
 - 24th International Humor Contest from Piauí
 - HONORABLE MENTION/CARICATURE
 - International Cartoon Contest- Kozuchowski Ósroder Kultury I Sportu "Zamek"-Polond-
 - 2nd PLACE/CARTOON
 - 5th Mogi Guaçu Humor Contest (SP)
 - 1st PLACE/CARICATURE
 - 1st PLACE/COMICS
 - 2007
 - XV Bienal Internacional del Humor de Cuba
 - 1st PLACE/CARICATURE
 - 10th Maranhense humor show 2007
 - 1st PLACE/CARTOON
 - 14th National Humor Contest from Ribeirão Preto 2007
 - 1st PLACE/CARICATURE
 - 33rd International Humor Contest from Piracicaba São Paulo 2007
 - 1st PLACE/CARICATURE
 - Special Trophy Zélio de Ouro 2007
 - 3rs International Humor Contest Paraguaçu Paulista
 - HONORABLE MENTION/CARICATURE
 - 6th Humor Contest from Canoas - RS
 - 1st PLACE/CARTOON
 - 2008
 - VI National Humor Contest in Mogi-Guaçu/SP
 - HONORABLE MENTION/CARTOON
 - 1st PLACE/CARICATURE
 - 1st PLACE/COMICS
 - I INTERNATIONAL HONORABLE MENTION FESTIVAL - 2008 / BRAZIL
 - HONORABLE MENTION/CARICATURE
 - HONORABLE MENTION/CARTOON (special)
 - XVI international com test. Drawing to the press
 - HONORABLE MENTION/CARICATURE
 - XIX INTERNATIONAL CARIOCA HUMOR CONTEST
 - CATALOG PRIZE/ COMICAL CARTOON





RAYCOSTA





RICARDO SOARES

ریکاردو سوارز Ricardo Soares

در سال ۱۹۶۷ در ساو کاتانو دوسول، ساوپولو به دنیا آمد. او هنرمند، کاریکاتوریست و طراح است و با روزنامه مالی گازتا مرکانتیل (Gazeta Mercantil) همکاری دارد و طراحی‌هایش در ستون نام‌ها و تاریخ‌ها (Names and Dates) چاپ می‌شوند. در این ستون کاریکاتورهای سیاستمداران و کاریکاتورهایی از کتاب‌ها و نمایشگاه‌ها نیز چاپ می‌شوند.

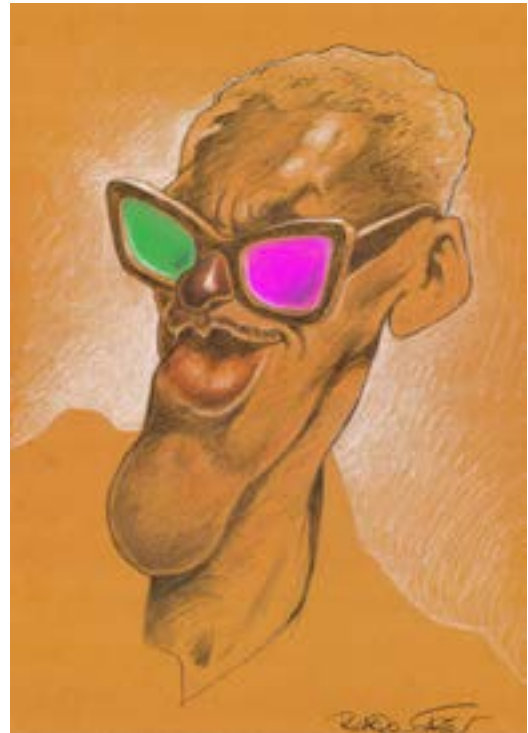
ریکاردو سوارز کتاب‌های مختلفی چاپ کرده است که شامل: مریبان، خدایان و شیاطین در سرزمین فوتبال ۲۰۰۲، تاریخ فوتبال برزیل از طریق کارتون ۲۰۰۴، تی‌شرت شماره ده ۲۰۰۶ و آخرین کتابش آیا این دروغ است عزیزم؟ همزمان با مسابقات جام جهانی فوتبال و آخرین کتاب زیرالدو بود.

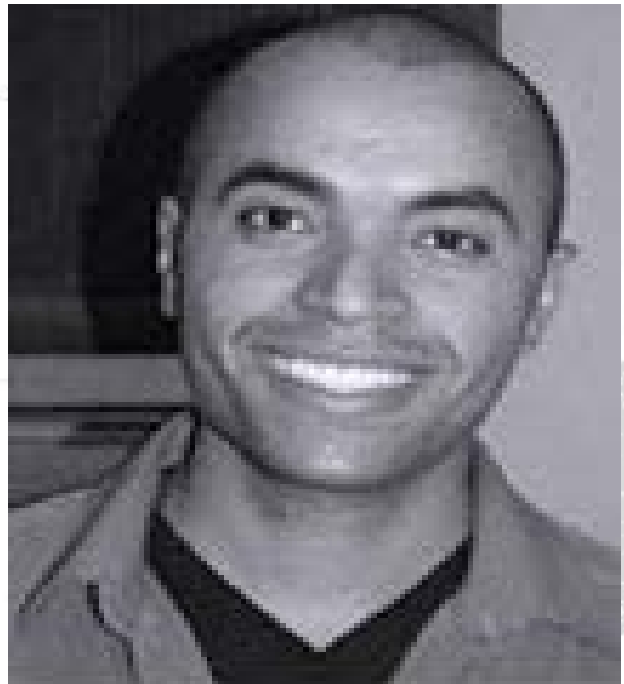
او در حال حاضر در استودیوی خودش طراحی، کاریکاتور و کارتون می‌کشد و در اجتماعات مختلف نیز کاریکاتورهای زنده می‌کشد.

جوایز:
 مسابقه طنز کاریوکا ۲۰۰۵
 مسابقه بین‌المللی گرافیکی کاتاراتاس ایگواچو ۲۰۰۵
 مسابقه بین‌المللی طنز کمیک استریپ فیپک ۲۰۰۶

Contests in which he was selected:
 Carioca Humor Exhibition – 2005.
 International Festiva of Graphic Humor of Cataratas do Iguaçu – 2005.
 International festival of Humor and Comic Strips FIQH 2006.





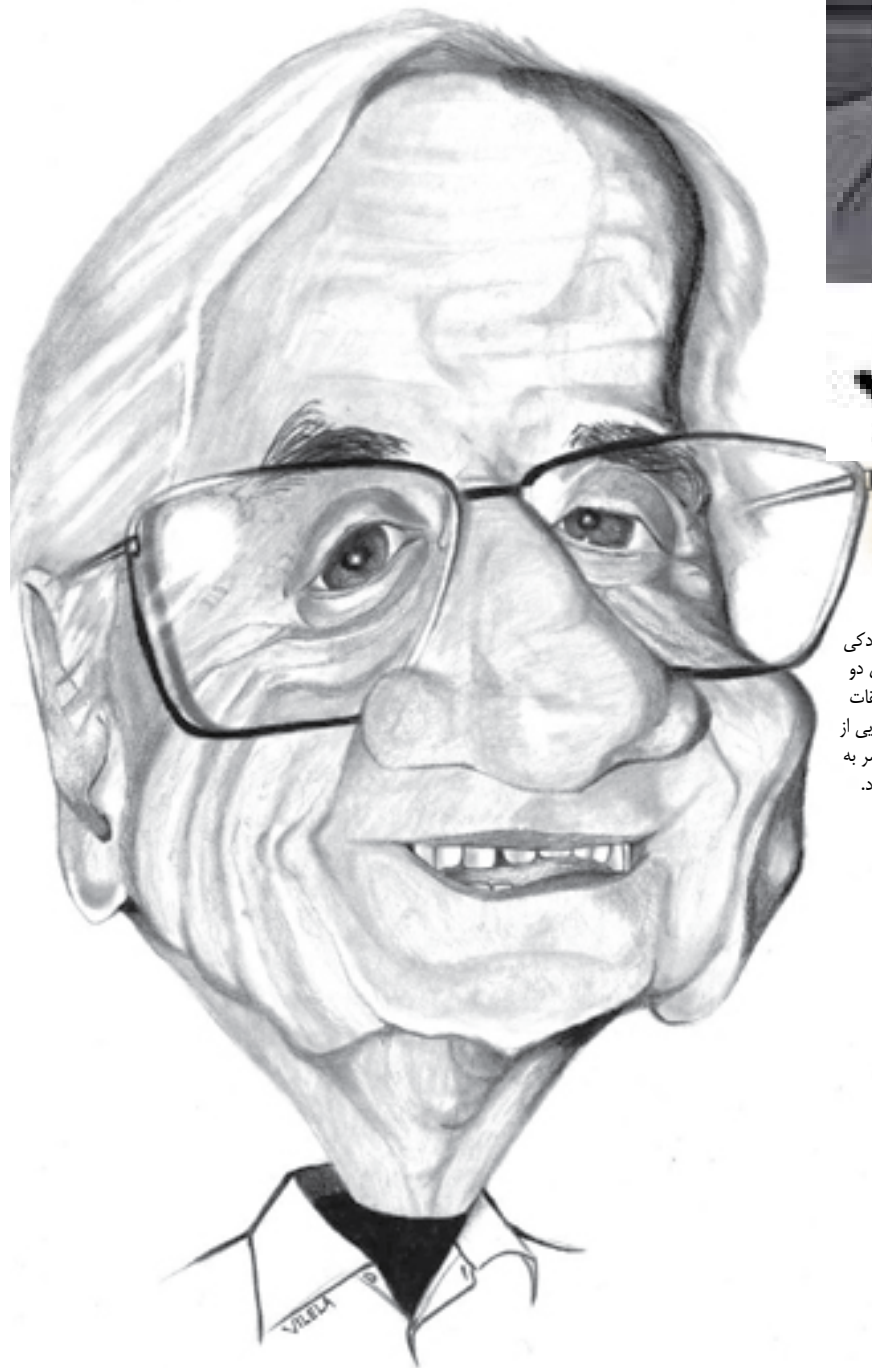


VILELA.

ریکاردو ویله لا Ricardo Vilela

ریکاردو در پرنامبوکو به دنیا آمد، اما در سائوپولو بزرگ شد. او در رشته تبلیغات فارغ‌التحصیل شده است. اما از دوران کودکی طراحی و نقاشی می‌کرد. پس از آن برای دو سال کاریکاتور آموخت و امروزه در مسابقات کاریکاتور شرکت می‌کند و نمایشگاه‌هایی از آثارش برگزار کرده است. او در حال حاضر به عنوان کاریکاتوریست و طراح فعالیت دارد.

born in Pernambuco and raised in São Paulo. He studies Publicity and Propaganda and has drawn since his childhood. He has given himself for the caricature for two years and has participated in some humor exhibitions and nowadays, works as an illustrator and caricaturist free-lance.







Rice

ریکار دو آرائو جو ریس Ricardo Araujo(Rice)

ریکار دو در سال ۱۹۸۴ در ۱۲ سالگی شروع به کشیدن طراحی‌های تبلیغاتی کرد. او به عنوان کارتون‌نویس و کاریکاتوریست طنز فعالیت خود را در انجمن او ساسکو (Osasco) آغاز کرد که چاپ کتاب فعالیت تصویری (Illustration Action) بود که طراحی‌های سی سال اخیر در نشریات و کتاب قربانیان (Victims) حوادث کاری بود. با این که ریکار دو در مسابقات کاریکاتور زیادی شرکت نکرده است، اما چندین جایزه برده است. در سال ۲۰۰۵، ۲۱ تصویر در رده گلوبو (Rede Globo) کشید و در سال ۲۰۰۶ کتابی ورزشی به نام هویت اجتماعی (Social Inclusion) منتشر کرده است.

He started in the field of graphic design when he was 12 and in 1984, he started in publicity creation, currently, his main activity. As a cartoonist and comical cartoonist, he worked for a union in Osasco (Sindicato dos Metalúrgicos de Osasco), where he participated in the publication of "Ilustração" (Illustration), a retrospective of the 30 years of illustration in the union press and of the book "Vítimas" (Victims) about accidents in the work. Publications that contributed so that the union got the prize of best union press in that time. Although he has not participated in many humor festivals, he got good results in some of them.

جوایز:
جایزه اول مسابقات طنز سانتوس، کارتون طنز
جایزه دوم مسابقه طنز سانتوس، کارتون طنز
جایزه دوم مسابقه طنز مائوئا، کارتون طنز
جایزه دوم اولین مسابقه پاراگواچو، پائولیستا، کاریکاتور
 لوح تقدیر دومین مسابقه طنز پاراگواچو، پائولیستا، کاریکاتور
جایزه دهمین دوسالانه کمیک‌استریپ، ریودوژانیرو و جوایز دیگر

In 2005, he created 21 jingles for Rede Globo and in 2006 another one on the theme "social inclusion through sports".
Awards:
1st place: Santos' Humor Festival. Category: Comical Cartoon.
2nd Place: Santos' humor Festival. Category: Comical Cartoon.
Two first places in Mauá's Humor Show. Category: Comical Cartoon.
2nd place in the 1st Paraguaçu Paulista's humor Festival. Category: Caricature.
Honorable Mention: The 2nd Paraguaçu's Humor festival. Category: Caricature.
10th place in the International Biennial of Comic Strips – Rio de Janeiro.
Participation in the Foz do Iguacu's Humor Festival.
Individual exhibition at UNIVATES, Lajeado, Rio Grande do Sul.







William Jeovah de Medeiros

ویلیام جنواه دو مدیروس

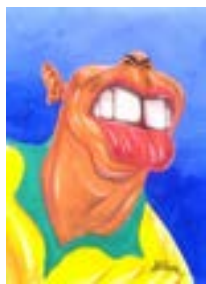
ویلیام مدیروس در سال ۱۹۶۷ در کامپینا گراند، پارائیبیا برزیل به دنیا آمد. از سه سالگی طراحی را آغاز کرد. برادرش که طراح بود بهترین معلمش بود. اولین کاریکاتورش در ۱۵ سالگی در نشریه دیاریودا بور بوره ما (Diario da Borborema) چاپ شد. پس از آن فعالیتش را با اوپاسکوم (O Pasquim)، اولتیمهورا (Ultima) (Rio de Janeiro)، ریو دو ژانیرو (Hora) ادامه داد. ویلیام مدیروس با همکاری فلاویو (Flavio) روی جلدهایی برای مجله مد کشیدند. در سال‌های ۴ و ۱۹۸۳ مسئول مجله کارتون آکارتا (A Carta) در پرنامبوکو بود. و از سال ۱۹۹۸ کاریکاتورهایش روی جلد مجله برازیلیا ام دیا (Brazilia em Dia) چاپ می‌شوند.

در اوایل دهه ۹۰ یکی از اعضای انجمن اولین و دومین مسابقه کاریکاتور کامپینا گراند شد. او جوایز بسیاری در پیراسیکابا، سائوپولو، ولتاردوندا - ریودوژانیرو، جوانو پسوا - پرنامبوکو، ناتال - ریوگراند، دونورت، فورت، لزا سیارا، پیانویی، پورتو آگری - ریوگراند، دوسول، رسیفه پرنامبوکو، ریودوژانیرو، آراکاجو و چندین مسابقه دیگر برده است.

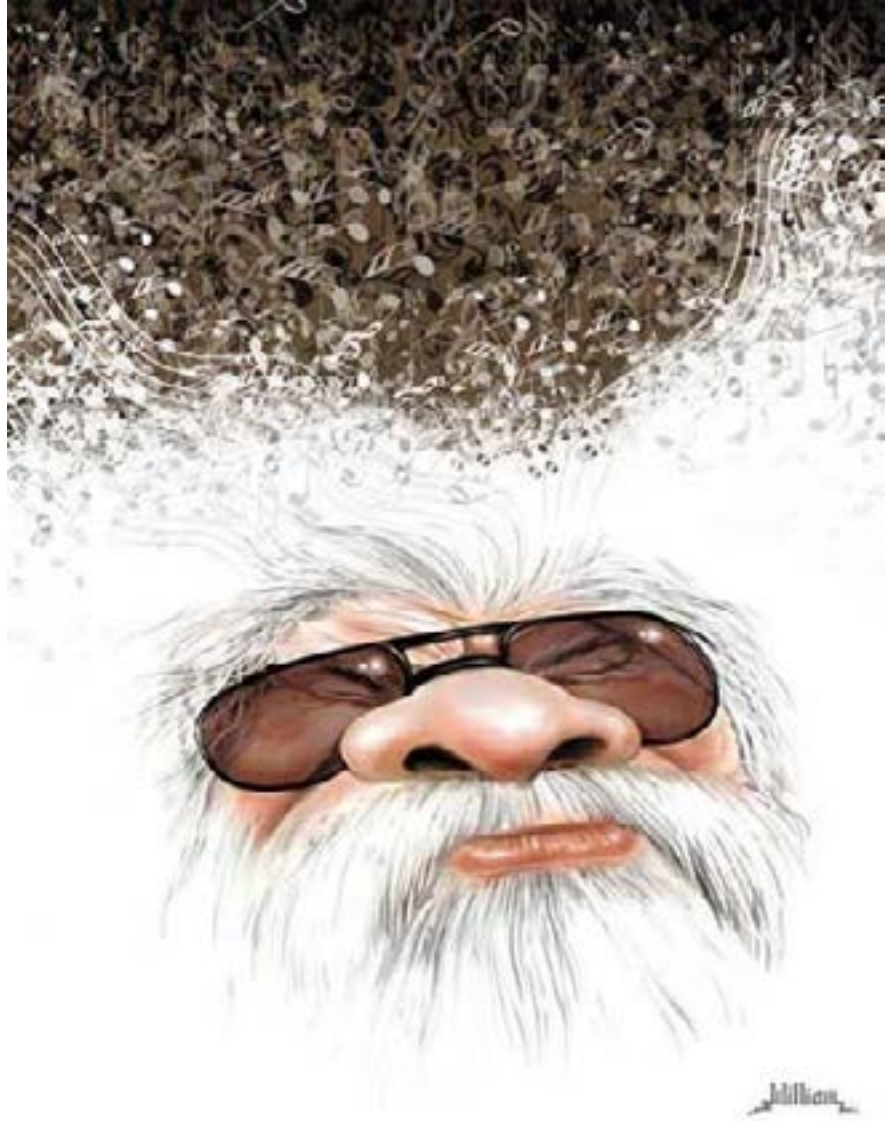
او طراح روزنامه ژورنال دا پارائیبیا (Jornal da Paraiba) و روی جلد او گویا دو مویچلیرو و گالاکسیاس (O Guia do Mochileiro Galaxias) و نشریات دیگری بوده است.

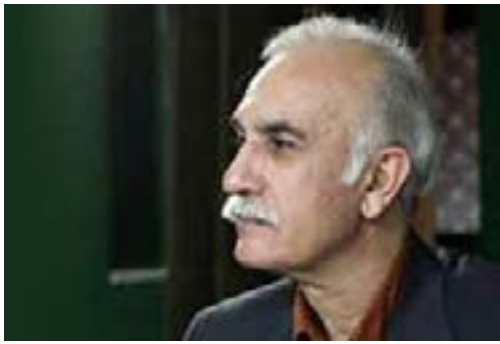
ویلیام مدیروس فارغ‌التحصیل رشته طراحی صنعتی است اما به کار در طراحی گرافیکی ادامه داده است. او در حال حاضر در شبکه تلویزیونی کابو برانکو (Cabo Branco) همکاری دارد. و آثارش را در سایت‌های اینترنتی به نمایش می‌گذارد.

He was born on June 24th, 1967 in Campina Grande, Paraíba, Brazil. He started drawing when he was around 3 years old and never stopped doing it. Under the influence and motivation of his father, he always found his best way of expression in the drawings. His Elder brother, the designer and fine artist Wellington Medeiros, was a great supporter. He was his best teacher and both used to draw on the streets of Sumé, a small town where he lived until he was 5. His steps towards the graphic humor started when he was 15 by publishing his first caricatures in the "Diário da Borborema". From then, he started collaborating with publications like "O Pasquim". He had works published in the newspaper "Ultima Hora", Rio de Janeiro, wrote some plots and illustrated some covers of the MAD magazine in a partnership with Flávio, a cartoonist. From 1983 to 1984 he was responsible for the weekly comical cartoon of the "A Carta" magazine, in João Pessoa, Pernambuco. Since 1998, he has signed the weekly caricature on the cover of the "Brasília em Dia" magazine. He was a member of the organizing committee of the 1st and 2nd Campina Grande Humor salon (in the early 90's). He had works selected in the competition of Piracicaba, São Paulo, Volta Redonda - Rio de Janeiro, João Pessoa - Pernambuco, Natal - Rio Grande do Norte, Fortaleza - Ceará, Piauí, Porto Alegre - Rio Grande do Sul, Recife - Pernambuco, Rio de Janeiro - Rio de Janeiro, Aracaju - Sergipe and in the XIV Rassegna Umoristica Internazionale, among many others. He is the illustrator of the newspaper "Jornal da Paraíba" and he has also illustrated the covers of the series "O guia do Mochileiro da Galáxias" and other publications. He has a degree in Industrial Design, but in the very beginning, he found his vocation for the graphic design, the occupation that he embraced. Nowadays, he is a Cabo Branco TV's Coordinator of Creation, a branch of Globo Network in João pessoa, Paraíba. He keeps the blogs <http://williammedeiros.nafoto.net/> and <http://ilustrando.zip.net/>, where he publishes his latest projects.



William Jeovah de Medeiros





محسن ابراهیم (کارتون‌نویست و مترجم) درگذشت

محسن ابراهیم هنرمند کارتون‌نویست و مترجم ادبیات ایتالیایی روز پنج‌شنبه، ۲۹ بهمن بر اثر ایست قلبی در خانه‌اش، در سن ۵۸ سالگی درگذشت. در سالهای اولیه انتشار مجله کیهان کاریکاتور علاوه بر ارائه کاریکاتور، از مقاله‌های با ارزش او علاقه‌مندان به این زمینه هنری بهره‌مند می‌شدند.

این هنرمند در سال ۱۳۷۲ در مسابقه بین‌المللی کاریکاتور ملانصرالدین نیز برنده جایزه دوم شد.

عمده فعالیت ابراهیم بر ترجمه آثار ادبیات معاصر ایتالیا متمرکز بوده است. وی برای ترجمه رمان «صحرائ تاتارها» اثر دینو بوتزاتی، نویسنده ایتالیایی، از بنیاد بوتزاتی در ایتالیا جایزه بهترین ترجمه را دریافت کرده بود. از دیگر آثار ابراهیم می‌توان به کتاب‌هایی چون: «متاسفیم از...»، «کولومبره و چند داستان دیگر» و «شصت داستان» از آثار دینو بوتزاتی و کتاب «نویسندگان پیشرو ایتالیا» به قلم خودش اشاره کرد.

وی چندی پیش از درگذشت، دو کتاب «بارنابوی کوهستان‌ها» نخستین رمان بوتزاتی و «شب‌های سخت» مجموعه داستان‌های کوتاه و بلند او را در دست ترجمه داشت.

“Mohsen Ebrahim cartoonists and Translator died”

Mohsen Ebrahim cartoonist and Italian Translator has died because of a heart attack in his home on Thursday 18th February at the age of 58.

At the beginning of Publication of Keyhan caricature, he was one of cartoonists and essayist of this magazine.

This cartoonist was the second winner of Molla Nasreddin contest in 1993.

His most important activity was on Italian Contemporary Literature Translation he won the award of the best translator for book of “Tatar Desert” of Dino Botzani, Italian writer from Botzani Foundation in Italy.

His other translations were: “we are sorry for ...”, “Kolomire and Some other stories” “Sixtieth story” From Dino Botzani and Other Italian Writer’s book. He was translating two books of Botzani before dying “Barnaboes of the Mountains” the first novel of Botzani and “Hard nights” his collection of Short Stories.



نتایج ۱۲مین مسابقه بین‌المللی طنز گرافیک "بدون آب چیزی برای خندیدن نیست"

در این مسابقه محمد کارگر موفق به کسب جایزه نخست شد و پائولو دل والیو از ایتالیا و با بیلینگ از چین به ترتیب جوایز دوم و سوم را از آن خود نمودند. همچنین یونگ سیک اوه از کره جنوبی، محم کاهرامان از ترکیه و رائد خلیل از سوریه جوایز چهارم تا ششم را به خود اختصاص دادند. گفتنی است جایزه ی هفتم این مسابقه مشترکا به اوسالدو دا سیلوا از برزیل و دوراکس اکزینته از رومانی تعلق گرفت.

لازم به ذکر است محمود نظری نیست توانست لوح تقدیر این جشنواره را از آن خود کند.

ایران کارتون با تبریک به هنرمندان خوب کشورمان کسب این موفقیت بزرگ را تبریک گفته و آرزوی موفقیت‌های روزافزون را برایشان دارد.

“The Result of 12th International Graphic humor Contest” without water nothing worth Laughing”.

Mohammad Kargar was the First winner of this Contest and Paolo Dalponte from Italy and Ba Bilig from China were the Second and the third winners of this Contest. Yung Sik Oah from South Korea, Mehmet Kahraman from Turkey and Raed Khalil from Syria were the Forth till the Sixth winners of this Contest. The 7th Prize received to Oswaldo Da Silva from Brazil and Dorax Axinte from Romania together. Mahmood Nazari also won an Honorable Mention in this contest.

Iran cartoon congratulates this cartoonists and has the best wishes for them.

نمایشگاه کاریکاتور جشنواره ی تجسمی فجر در فرهنگسرای نیاوران

روز سه شنبه ۱۳ بهمن ۱۳۸۸ نمایشگاه بین‌المللی کاریکاتور جشنواره تجسمی فجر در فرهنگسرای نیاوران افتتاح شد.

در این نمایشگاه ۲۸۶ اثر منتخب از بین آثار هنرمندان به نامی که از ۷۹ کشور دنیا در این مسابقه شرکت کرده بودند در معرض دید عموم قرار گرفت.

گفتنی است این نمایشگاه تا ۱۲ اسفند سال جاری ادامه داشت.

“Exhibition of Fajr visual Arts cartoon contest in Niavaran cultural center”

Tuesday 2nd February was the opening of Fajr visual Arts cartoon contest in Niavaran Cultural center.

In these contest 286 selected cartoons from artworks of cartoonists of 79 countries has been shown.

This exhibition was open to public till 3rd March.

پدر علی دیواندری درگذشت

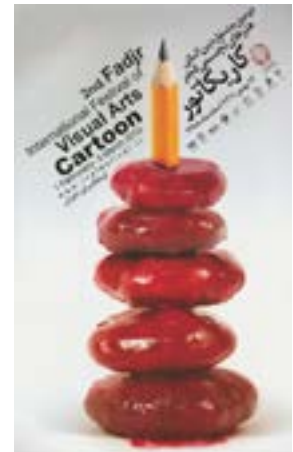
باخبر شدیم پدر گرامی علی دیواندری، کارتون‌نویست خوب کشورمان به رحمت ایزدی پیوسته است.

ایران کارتون این مصیبت را خدمت ایشان و خانواده ی معزز تسلیت گفته و از درگاه ایزد متعال برای آن مرحوم غفران واسعه ی الهی و برای بازماندگان، صبر و اجر مسئلت می‌نماید.

“Father of Ali Divandari” died

We noticed that Ali Divandari's father, good cartoonists of our country died.

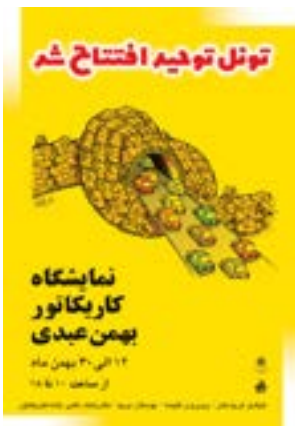
Iran cartoon Condolences to his respected family, and hopes god's bless for him and calmness for his family.



تونل توحید در نگارخانه دائمی خانه کاریکاتور

نگارخانه دائمی خانه کاریکاتور از ۱۲ الی ۳۰ بهمن ماه سال جاری شاهد برپایی نمایشگاهی از آثار کاریکاتور بهمن عابدی با موضوع تونل توحید بود. در این نمایشگاه بیش از ۴۰ اثر در ابعاد مختلف در معرض دید عموم قرار گرفت.

"Touhid Tunnel in Constant Iranian House of Cartoon Gallery"
Constant Gallery of House of cartoon had an exhibition by cartoons of Bahman Abdi by the subject of "Touhid Tunnel" from 1st till 20th February.
In this exhibition more than 40 Cartoons has been shown to public.



نتایج جشنواره سراسری کاریکاتور فرهنگ شهروندی اصفهان اعلام شد

شاهرخ حیدری داور جشنواره بین المللی طنزگرافیکی ساتیریکیون، لهستان ۲۰۱۰

جشنواره بین المللی طنزگرافیکی ساتیریکیون لهستان توسط موزه کارتون شهر لگنیکسا و همکاری موزه کارتون ورشو، شهرداری شهر لگنیکسا و مرکز میراث فرهنگی این شهر هر ساله در دو بخش موضوعی و آزاد برگزار می شود.

گفتنی است برای بازتاب رسانه ای این جشنواره هر ساله و به طور متمرکز شبکه تلویزیونی ۷۷۲۴ و چند نشریه و بنیاد خبری در طول برگزاری این مسابقه به ارسال اخبار جشنواره ساتیریکیون می پردازند. نحوه برگزاری، میزان جوایز، طراحی ویژه لوحها و تندیس، سابقه طولانی و نظم در برگزاری، ساتیریکیون را به یکی از محبوب ترین مسابقات دنیا تبدیل کرده است.

شاهرخ حیدری که سال گذشته جایزه اول بخش آزاد این جشنواره را دریافت کرده بود امسال به عنوان یکی از داوران جشنواره ساتیریکیون لهستان انتخاب شد و ۱۷ فوریه امسال به این منظور به کشور لهستان سفر کرد.

"Shahrokh Heydari Juror of International Humor contest of Satiricon Poland 2010"
International contest of graphic humor by cooperation of legnisca and varsho cartoon museums, municipality of legnisca and cultural heritage of this city in subjective and free section is held every year. This contest has great media from TvN 24 TV Channel and many other magazines and news centers show the news of this contest. Prizes, Honorable mention and Trophies of this Contest made it one of most famous Cartoon Contest in the world. Shahrokh Heydari were the First winner in Free section of this contest, and this year is selected as one of the jurors of this contest and traveled to Poland on 17th February.

بخش کاریکاتور:
نفر اول: محمود نظری / همدان
نفر دوم: علیرضا پاکدل / مشهد
نفرات سوم: حسام دادخواه / تهران و محمد اکبری / چهرم
برندگان لوح تقدیر:
مهدی عزیزی / اراک
مجنتی حیدریناه / آباده
عباس ناصری / بجنورد
ناصر مقدم / زنجان
مجید صالحی / تهران
بخش کاریکلماتور:
نفر اول: مهدی فرج الهی
نفر دوم: معصومه پاک روان
نفر سوم: مهرداد حبیبیان

"Resut of Isfahan Social Culture cartoon Contest"
Caricature Section:
First winner: Mahmood Nazari / Hamedan
Second winner: Alireza Pakded / Mashad
Third winner: Hessam Dadkxah / Tehran
And Mohammad Akbari / Jahrom

Winner of the Honorable mention:
Mehdi Azizi / Arak
Mojtaba Heydarpanah / Abaden
Abbas Nasser / Bojnour
Nasser Moghaddam / Zanjan
Majid Salehi / Tehran



"Results of the Second Cartoon contest more Expensive than Gold" in Arak Announced"

Jurors of this contest gave points to the cartoons of this contest, so in Final Section the Selected works were:

Superior winners:
First winners: Mohammad Saeid Monesi by 220 Point.
Second winners: Majid Davoodi and Soheil Sadeghi by 215 Points.
Third winners: Mohammad Ali Khilaji by 195 Points.
Selected winners:
Soheil Mohammadi by 185 Points.
Mahmood Nazari by 175 Points.
Appreciated winners:
Pouya Abdoli by 170 Points.
Abbas Naseri by 145 Points.
Masoumeh Safaei by 140 Points.
Amin Roshan Pajouh by 140 Points.
Abedin Mohammadi by 130 Points.

نتایج دومین جشنواره کاریکاتور گرانتر از طلا اراک اعلام شد

با توجه به اینکه داوران جشنواره گرانتر از طلا بصورت امتیازدهی به آثار توسط داوران محترم صورت گرفته در بخش نهایی با تجمیع این امتیازات رتبه بندی آثار به شرح زیر اعلام شد:

نفرات برتر:
نفر اول: محمدسعید مونسی با کسب ۲۲۰ امتیاز
رتبه دوم: مجید داودی و سهیل صادقی با کسب ۲۱۵ امتیاز
رتبه سوم: محمد علی خلجی با کسب ۱۹۵ امتیاز
نفرات برگزیده:
سهیل محمدی با کسب ۱۸۵ امتیاز
محمود نظری با کسب ۱۷۵ امتیاز
نفرات تقدیر شده:
پویا عبدلی با کسب ۱۷۰ امتیاز
عباس ناصری با کسب ۱۴۵ امتیاز
معصومه صفایی با کسب ۱۴۰ امتیاز
امین روشن پور با کسب ۱۴۰ امتیاز
عابدین محمدی با کسب ۱۳۰ امتیاز



اولین مسابقه بین المللی کارتون آب ۲۰۱۰

نخستین مسابقه بین المللی اینترنتی کاریکاتور «آب»

شرکت آب و فاضلاب استان تهران با همکاری خانه کاریکاتور "نخستین مسابقه بین المللی اینترنتی کاریکاتور آب" را برگزار می کند.

موضوع:

آب (مصرف صحیح از آب)

شرایط:

- هنرمندان حرفه ای و آماتور می توانند در این مسابقه شرکت کنند.
- هر شرکت کننده می تواند حداکثر ۵ اثر ارسال نماید.

- ارسال (نام و نام خانوادگی، آدرس پستی، آدرس ایمیل و تلفن تماس) توسط هنرمند الزامی است.

- به تمام هنرمندانی که آثارشان به نمایشگاه راه پیدا کند کاتالوگ جشنواره اهدا خواهد شد.

- آثار ارسالی باید 200 dpi یا طول یا عرض 1500 pixel و با فرمت jpg باشد.

جوایز:

جایزه اول: ۳۰۰۰ دلار، لوح تقدیر و تندیس

جایزه دوم: ۲۰۰۰ دلار، لوح تقدیر و تندیس

جایزه سوم: ۱۰۰۰ دلار، لوح تقدیر و تندیس

به همراه ۳ لوح تقدیر و تندیس

مهلت ارسال آثار:

۳۱ فروردین ۱۳۸۹

نشانی ارسال آثار:

watercartoon@yahoo.com

The First International Water Cartoon Contest-2010

Rules:

1-We address to all the professional and amateur cartoonists

regardless their age from all over the world.

2-The Tehran province Water & Wastewater Company and Iranian house of cartoon invite you to Participate in Water International Cartoonet (By email) contest-2010

3.Theme: Water Best usage of Water

4.The number of sent cartoons is 5 .

5.Please attach in .doc format a brief presentation of your artistic activity (surname and first name, address, e-mail address, a photo and your CV)

6. prizes :

- First prize \square 3000 US\$, Trophy and Honorable Mention

- Second prize \square 2000 US\$, Trophy and Honorable Mention

-Third prize \square 1000 US\$, Trophy and Honorable Mention

- 3 Honorable Mentions

7.The cartoons must be sent at the e-mail address:

watercartoon@yahoo.com and they must be of 200 dpi resolution,

1500 Pixel(Horizontal or Vertical) and JPG format.

(Please do not send Zip or rar Format!)

8.The cartoons will be published in the web pages:

www.irancartoon.com
www.irancartoon.ir

9.All the artists who will enter the exhibition, will receive the catalogue of the contest.

10.Deadline:April 20 , 2009.



اولین مسابقه بین المللی آسمان آبی، اسپانیا ۲۰۱۰

The First Blue Sky International Cartoon Contest Spain 2010

موضوع:

۱-آسمان آبی

۲-آزاد

شرایط:

-شرکت در مسابقه برای عموم آزاد است.

-شرکت کنندگان باید آثار خود را به همراه مشخصات شخصی، عکس و بیوگرافی

کوتاهی ارسال نمایند.

-تعداد آثار ارسالی: نا محدود

-آثار نباید قبلا در جشنواره دیگری شرکت کرده باشد.

-آثار دیجیتالی باید با فرمت JPG و اندازه 1200 px و رزولوشن 300 dpi ارسال شوند.

جوایز:

جایزه بزرگ: ۵,۰۰۰ یورو

جایزه اول: ۳,۰۰۰ یورو

جایزه دوم: ۱,۵۰۰ یورو

جایزه سوم: ۷۰۰ یورو

جایزه موفقیت: ۳۰۰ یورو

مهلت ارسال آثار:

۱۱ اردیبهشت ۸۹

نشانی ارسال دیجیتالی آثار:

bluecartoon2010@yahoo.com

infoblueskycartoon@yahoo.com

داوران:

داچوان زیا، اردوگان کارایل، جولیان پناپای،

الساندرو گاتو، محمد علی خلجی، آگیم

سولاج، آنجل بولیگان

THEME:

A) Blue Sky

b) Free

Regulations:

1. The competition is open to professional cartoonists from all over the world.

2. The participants must be send their personal information, photo, and short biography with their cartoons.

3. ENTRIES: 4 cartoon.

4. The works should have been awarded in no other cartoon contest

in world.

5. The digital file of the artwork should be in JPG format, in 1200 pixel size and with 200 dpi resolutions.

6. The cartoons should be sent to:

bluecartoon2010@yahoo.com

or

infoblueskycartoon@yahoo.com

7. Technique: black & white or colored, any style, any technique will

be accepted.

8. The organizers hold all the rights to publish the cartoons submitted to the contest and use them for promotional purposes:

cards, posters, catalogs, newspaper, magazine, and books, etc.

9. Deadline:

May 1, 2010

10.Results:

May 30, 2010

11.The Prizes:

Grand prize: 5000 euro

First Prize: 3000 euro

Second Prize: 1500 euro

Third Prize: 700 euro

Awards of Success: 300 euro

12. Jury members:

Dachuan Xia

Erdogan Karayel

Julian Pena Pai

Alessandro Gatto

Mohammad Ali Khalaji

Agim Sulaj

Anjel Boligan



۱۲ مین مسابقه بین المللی کارتون ادبیات، لهستان ۲۰۱۰

موضوع: موزه
شرایط:

- شرکت در مسابقه برای عموم آزاد است.
- تعداد آثار ارسالی: نامحدود
- اندازه آثار: حداقل ۸۵ و حداکثر ۸۳
- هنرمندانی که آثار آنان منتخب شده است کاتالوگ مسابقه را دریافت خواهند نمود.
- درج امضا صاحب اثر، آدرس و تلفن پست اثر الزامی است.
جوایز:

جایزه بزرگ: ۱,۳ میلیون تومان + تندیس
جایزه اول: ۱ میلیون تومان + تندیس
جایزه دوم: ۶۵۰ هزار تومان + تندیس
جایزه سوم: ۵۰۰ هزار تومان + تندیس
جوایز حامیان مالی
مهلت ارسال آثار:
۱۰ خرداد ۸۹
نشانی ارسال آثار:

LSMDK DEBIUT
Password: COMPETITION
ZIELONA GORA, 65-520
ul.Ptasia 2a/7
POLAND

برای کسب اطلاعات بیشتر به نشانی:
<http://irancartoon.ir/news/archives/debiut2010.pdf>
مراجعه نمایید.

"12th International cartoon Contest of Debiyat, Poland 2010
Theme: Museum

Regulations:
Free for all cartoonists
Number of cartoons:
Unlimited
Size:
At least A5 and at Last A3
Selected cartoonists will receive the catalogue of this contest.
Cartoonists should give their address, telephone number and signature at the back of their cartoon.
Prizes:
Grand prize: 1/3 million Toman + Trophy
First Prize: 1 million Toman + Trophy
Second prize: 650 Thousand Toman + Trophy
Third prize: 500 Thousand Toman + Trophy
Other Prize of the Sponsors
Dead line:
31st May 2010
Address:
LSMDK DEBIUT
Password: COMPETITION, 65-520
ZIELONA GORA, UL, Ptasia 2a/7,
Poland
<http://irancartoon.ir/news/archives/debiut2010.pdf>



مسابقه بین المللی طنز و گرافیک FASI ، ایتالیا ۲۰۱۰

موضوع:

اتحاد ایتالیا

موضوع برای شرکت کنندگان خارجی: ایده آل های قرن بیستم، شرایط دموکراسی در کشور هنرمند، احترام به حقوق بشر و صلح، مفاهیم اتحاد و جهانی شدن، رویکرد کشور هنرمند نسبت به کشور ایتالیا

بخش های مسابقه

ساردینیا (Sardegna) آثار طنز، کاریکاتور، کارتون و کمیک استریپ با تکنیک آزاد مربوط به حوادث و افراد مرتبط با اتحاد ایتالیا

طراحی (Illustrations): گرافیک، لیتوگرافی، هنر وب، هنر کامپیوتری
طنز: (Satire and Humour) کارتون، کمیک استریپ، کاریکاتور

شرایط:

شرکت در مسابقه برای عموم آزاد است. آثار می تواند برای بخشی غیر از مسابقه ارسال شوند، که در صورت تایید در کاتالوگ مسابقه به چاپ خواهد رسید. تعداد آثار ارسالی: ۳ اثر برای هر بخش تنها آثار اصل پذیرفته می شوند.

ارسال فرم شرکت در مسابقه به همراه بیوگرافی هنرمند الزامی است.

مشخصات شامل نام هنرمند، آدرس، عنوان اثر، تلفن، ای میل و بخش مسابقه، پست هر اثر ذکر شود

هر اثر باید توسط هنرمند امضا شود. اندازه آثار ارسالی حداقل A4 و حداکثر A3 در نظر گرفته شود.

آثار دیجیتالی و کامپیوتری باید بر روی سی دی ذخیره شده و به همراه پرینت آنها ارسال شود.

فرمت آثار باید TIFF و با رزولوشن ۳۰۰ DPI ذخیره شوند.

تمامی هنرمندان برگزیده کاتالوگ رایگان دریافت خواهند کرد.

مهلت ارسال آثار:

۱۰ اردیبهشت ماه ۱۳۸۹

جوایز:

نفر اول: ۵,۰۰۰ یورو

نفر دوم: ۱,۵۰۰ یورو

جایزه "گوسفند سیاه": ۳,۰۰۰ یورو

جایزه "درون تاریخ": ۱,۰۰۰ یورو

جایزه "ما را همانگونه که هستیم ببینید": ۱,۵۰۰ یورو

لوچ تقدیر

نشانی ارسال آثار:

FASI

Casella Postale 18260

Ufficio Postale 018

Via Cavour, 71/A

50129 Firenze

ITALY



سومین مسابقه بین المللی طنز و کارتون مرد سرخ (Red Man)، چین ۲۰۱۰

موضوع:

کارتون:

مجموعه

- آثار تاریخی، اسطوره، ماه، پرنده، زن، ازدواج، ماهی، فوتبال، جنگل، خرید، جشنواره (روز کریسمس، عبد اولیاء، روز ولنتاین)

آزاد

کارتون: افراد مشهور

ادری هیبون، مرلین مونرو، چارلی چاپلین، شرلی تمپل، بروس لی، آلفرد هیچکاک، آکیرا کوروساوا، ژنگ یومو، الویس بریسلی، مایکل جکسون، پاوروتی، مدونا، پیکاسو، ونگوگ، لئوناردو داوینچی، سالوادور دالی، ایلیا یاقیمویچ، شکسپیر، ولتر، ویکتور هوگو، هانس کریستین آندرسون، سقراط، افلاطون، آریستاتل، کارل مارکس، هگل، انیشتین، ادیسون، آلفرد نوبل، نیوتن، کوپرنیک، ویلیام هاکینگ، ناپلئون بناپارت، روزولت، هیتلر، لنین، سان یات سن، مایکل جردن، مارادونا، پله، روناالدو، گرنیسین، بیل گیتس

آینمیشن: آزاد

شرایط:

کارتون: آزاد

- حداکثر تعداد آثار ارسالی: نامحدود
- آثاری که در مسابقات قبلی برنده جایزه شده اند نیز پذیرفته خواهند شد.
- آثار اصل پذیرفته می شود
- مشخصات صاحب اثر مانند نام، آدرس، ایمیل، تلفن، در پشت اثر نوشته شده و به همراه فرم شرکت در مسابقه ارسال گردد
- اندازه آثار: نامحدود
- آثار پس فرستاده نمی شود.

جوایز:

بخش کارتون

نفر اول: RMB+ ۴۵۰۰ مدال + کاتالوگ

نفر دوم: RMB+ ۲۰۰۰ مدال + کاتالوگ

نفر سوم: RMB+ ۱۰۰۰ مدال + کاتالوگ

جایزه افتخاری: مدال + کاتالوگ + جایزه

بخش کاریکاتور:

جایزه بزرگ: RMB+ ۳۵۰۰ مدال + کاتالوگ

نفر اول: مدال + کاتالوگ + جایزه

نفر دوم: مدال + کاتالوگ + جایزه

نفر سوم: مدال + کاتالوگ + جایزه

بخش انیمیشن:

جایزه بهترین انیمیشن: RMB+ ۵۰۰ مدال + کاتالوگ

جایزه افتخاری: مدال + کاتالوگ

مهلت ارسال آثار:

۱۶ تیر ۱۳۸۹

نشانی ارسال آثار:

HU ZHEN YU

Room ۳۴۱ Building #۳۶۴

Jinqiaoshidai,

Yunjing East Road, Tongzhou

District,

Beijing ۱۰۱۱۲۱, CHNA



چهارمین مسابقه بین المللی کارتون خودرو، زاگرب ۲۰۱۰

موضوع:

معاینه فنی خودرو

شرایط:

- تعداد آثار ارسالی: حداکثر ۲ اثر
- اندازه آثار باید حداقل ۸۵ و حداکثر ۸۳ باشد.
- آثار اصل و پرینت پذیرفته می شود.
- امضای صاحب اثر پشت پرینت آثار الزامی است
- آثار فقط از طریق پست ارسال شود.
- آثار راه یافته به نمایشگاه در کاتالوگ منتشر و به صورت رایگان برای هنرمندان ارسال خواهد شد.

جوایز:

- جایزه بزرگ: ۴۰۰۰ یورو + لوح تقدیر

- جایزه اول: ۱۰۰۰ یورو + لوح تقدیر

- جایزه دوم: ۸۰۰ یورو + لوح تقدیر

- جایزه سوم: ۵۰۰ یورو + لوح تقدیر

- دو جایزه ویژه ۳۰۰ یورویی + لوح تقدیر

مهلت ارسال آثار:

۳ اردیبهشت ماه ۱۳۸۹

نشانی ارسال آثار:

HUNA d.o.đ

đđ Srebrnjak

Zagreb ۱۰۰۰۰

Croatia

برای دریافت فرم شرکت در مسابقه به آدرس:

<http://irancartoon.ir/news/archives/zagrebform.pdf>

مراجعه نمایید.

ایران کارتون

◀ نشریه تخصصی کارتون و کاریکاتور ◀ معاونت هنری سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران ◀ اسفندماه ۱۳۸۸ ◀ شماره ۴۲ ▶



ویژه نامه
کاریکاتوریست‌های
برزیلی